Ն. 4154 1899 ՓԵՏՐՎԱՐ 27 ՇԱԲԱԹ 1316 ՇԵՎՎԱԼ 28 ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻԾԷ ՄԻԼԼԻԾԷ ԹԻՒՃԱՐԻԾԷ ՍԱՐՐԱՖԻԾԷ ՎԷ ԻԼՄԻԾԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: میرزا علی

مدیر: شرف

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ՝
12 ԱՄՍԷԳ 6 ԱՄՍԷԳ 3 ԱՄՍԷԳ
ԹՈՒՄԱԿՈՒ 140 ՂՐ. 70 ՂՐ. 40 ՂՐ.
ՍԱՀՄԱՆ 150 » 80 » 45 »
Մէջէնարէյ 20 ղրուշան

ԻՐԱՆԸՆԹ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ
1թնէրի, 2նէրի վէ 3նէրի սահիպէ ղր. 5
Կիւնէքիւ սահիպէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէվզուաթ նամէյա սահիպ պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճակ վէ սէրմ օլունմայան էվրակ իչուն օլունմայաճակ

Խաբէրխանէսի Սթամպոլա Գազը Ալի Ճամաէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընա տըր։ Գեանֆէի մէվզուաթ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԿԼԻԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նունան գրալիցասը՝ եագընտա ճէյսահաթտան սարվը նազար իթմիշ նուպ թարաֆընա իմբա իտէճէկի սէտիր։

Եագընտա Աթինայա կիտէճէք օլան բրէնս տը կալրն զէվճէսի իւէ գրզընըն իգամէթի իչիւն նունան սէրայը գրալխինէ տաիրէլէր հազըրլանըյօր։

Գուկար բէիսը նուզզաբը Մ. Կրէգօֆ՝ կէչէն կիւն եէնի հէյէթը նուզզարըն թաագիպ իտէճէկի բօլիթիգա կագընտա Սօֆիատաքի «գլուպ սիմֆոտ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, գուկարիսթանընն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին բիգասընա մուվաֆրգ հարեքէթատ պուլընամադընը պէյան իթթիկինի թարիխ կազէթասը եազըյօր։

Գուկարիսթանընն սապրգ հէյէթը նուզզաբը զէմանընտա եաբրլան Սօֆիա-Բօման չըմէնտրֆէր ամէլիյաթընտա պազը կէօնա սուի իսթիմալլար վէ ամէլէյէ վէրիլէն իւճբէթլէրտէ իսթիմալար վուգու պուլտրղը՝ չիմտիքի բէիսը նուզզար Մ. Կրէգօֆա խապէր վէրիլիպ, պու պազատ թահգիգաթ իճբրասը իչիւն նաֆիա նէզարէթինէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէչքիլ գլընտրըղընը Օրլէնֆ նամ Գուկար կազէթաբ եազըյօր։

Հինտիսթանտա նէյը օլրնան Մահամատ-Գան նամ կազէթատա Աֆղանիսթան հագգընա պէր վէճճը աթի օգունմշ տըր։

«Միւհիմմաթը հաբպիյէ տօլու տէմիր սանտրզլար եիւքլիւ պէօյիւք պիր տէվէ վէ գաթրը քէրվանը՝ ախիրէն Աֆղանիսթանա հարեքէթ իթմիշ տիր։ Թեապիրին սիյահ ֆաապրիգատարընտա պէօյիւք պիր զայրէթ հիւքմէրմա տըր։ Տալթա գալէսինէ իսթիհքամ վէրիլիպ, երզագ վէ միհիմաթ տախի թէտարիք իտիլմիշ տիր։ Տիկէր մէվգրի ասքէրիյէ տախի իսթիհքամ վէրիլիյօր։ Հիւքիւմէթ՝ չու սօն կիւնլէրտէ հէր շէյտէն էվվէլ թէտարիքատը ասքէրիյէ իլէ մէշղուլ տըր։»

Ինկիլթէրա Մէհլիսը մէպուսանընտա միւսթէմլիքատթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպէրլէյն՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, Նուվէլ-զ-Էպրիա ատալարընը եէրլիլերինէ սիյահ վէ միւսքիրատթ սաթրլմասը իչիւն Ֆրանսզ հիւքիւմէթինէ միւքերրէրէն իսթիթարատա պուլընրլրղընը, վէ լաքին պու իսթիթարատան հիչ պիր սէմէրէ հասրլ օլմատըղընը պէյան էթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա ազատէն Մ. Բրիչարտ Մօրկան՝ Զին հիւքիւմէթինին՝ Իթալիա հիւքիւմէթինէ՝ պիր էսասը պահրիյէ օլմագ իւզրէ Սան-Մուն քէօրֆեզիյէ պէրապէր պիր նուֆուզ տաիրէսի Թէրք իթմէք իսթէմէտիկի, վէ Զին խարիհի նէզարէթի հէյէթինին՝ Բէքինտէ-ի Ինկիլիզ սէֆիրինտէն՝ Իթալիանրն Թալէպինի իլթիզամ եօլու պիր նօթա ալզ էյլէտիկի սահիհ օլուպ օլմատըղընը սիվալ իթմիշ իսէ տէ, խարիհի միսթէշարը Մ. Պրօտրիք՝ պու սիվալլէրին իյրատ օլունաճաղը էվվէլէ քէնտիսինէ խապէր վէրիլմէմէշ օլմասընտան տօլայը ճէվապ իթասընտան իսթինքեաֆ իթմիշ տիր։

Լօնտրատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, իքի Ինկիլիզ գրուպզէօրի՝ Զինէ միւէվէճճիհէն հարեքէթ իթմիշլէր տիր։

Տիկէ Կրոֆֆէքին պէյանընա կէօրէ, Զինէ Նիու-Զանկտաքի Շան-Հայ-Գուան չըմէնտրֆէրի վագասը՝ Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա արասընտա սուրէթը տօսթանէտէ հալլ օլընմըշ տըր։

Ռուսիա պահրիյէ նազրը՝ ամիրալ Թիրթօֆ՝ Ֆրանսա պահրիյէ նազրը Մ. Լօգրուայա պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ խտերէք, Թուլօն ֆէլաքէթինտէն տօլայը կէրէք քէնտի վէ կէրէք ումում Ռուս պահրիյէսի Թարաֆընտան պէյանը Թաագիյէթ իթմիշ օլմաղլա, Մ. Լօգրուա տախի ճէվապէն՝ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք. Թէքմիլ Ֆրանսզ պահրիյէսինին՝ Ռուսլար Թարաֆընտան ըզհաբ օլընան իշգու ասարը տօսթիտէն բէք զիյատէ միւթէսսիր օլտուղընը մաէթթէէքքիւր պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկտան Ֆրանֆֆորթեր Զայթունկ կազէթասընա իշար օլընտրղընա կէօրէ, Ռուսիա Զաբընն ահվալը սրհիյէսի հիչ պիր էնտիշէյի մուճիպ տէյիլ տիր։ Պու պապատ ախիրէն նէշր օլունան ֆէնա խապէրլէր՝ Զաբընն 3 կիւն խաֆիֆ ինֆլուէնցա խասթալըղընտան եաթմըշ պուլընմասընտան նէշէթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԾԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա օլընմըշ տըր։ Բէմամ մէզգիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ամէրիգա սէֆիրի, զէվճէսի, պաշ թէրճէմանը վէ ժէնէրալ Պարմս, Սրպիա սէֆիրի, զէվճէսի, հէմշիրէսի, պաշ թէրճէմանը վէ աթաշէ միլիթէրի, Բուլմանիա վէ Հօլանտա սէֆիրլէրի վէ պաշ թէրճէմանլարը, Հօլանտա գօնսօլոսը Մ. Հարման, Պուլգարիսթան Սօպրանիյէ մէճլիսի ազասընտան սատատ. Հաճի Եահեա Նաֆիզ բաշա հազրէթլէրի, Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը ազասընտան Մ. Էսթէթ, պազը սէֆարէթ մէմուրլարը, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա սէֆարէթ մայէթ վաբօրլարը միւրէթթէպաթը, վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 46 զիյարէթճի հազրը պուլընրպ, լաղըմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

ՐԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէմամ ալիսիտէն սօնրա շայան պույրրլան միւսասատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Հօլանտա սէֆիրի էսալ. Պարօն վան տէր Սթաալ ճէնապլէրի, պատէհու Բուլանիա սէֆիրի էսալ. Մ. Ճուվարա ճէնապլէրի, վէ սօնրա Ամէրիգա սէֆիրի էսալ. Մ. Սթրաուս ճէնապլէրի սուրէթը զայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թամամրիտէ չերէֆիր մէսուլա նաիլ օլմըշլար տըր։

—Ամէրիգա-Վէնէզուէլա վաբօրլրը կէչէն կիւն շէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Ալէման վէ Ամէրիգա սէյյահլարը՝ տիւնքի Սէլամլըգ ալայընտա տաիրէի մախսուսէտէ հազրը պուլընարագ, Զաթը հազրէթը Բատիշահինին ճամիյէ կիթտիքլէրի սրրատա հուրրա սէտալարը՝ ալագըլամըշլար տըր։ Ալայընը խիթամընտա մուամիլէհիմ սէյյահլարա Մապէյնտէ պիր պիւքէ թէրթիպ օլունմըշ, վէ ճիւմէսի իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլուպ, թաս Պաղչէյի կէզմիշլէր տիր։ Մուամիլէյհիմ սէյյահլար՝ Զաբշուի Բէպիր իլէ Գուլյումճըլար չարշըսընը տախի կէզմիշլէր տիր։ Պու կիւն շէհրիմիզտէն հարեքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ մագթու ռուսում բուլլարընը՝ շէքլ վէ ռէնքլէրի թէպտիլ իլէ եէնիտէն թապ օլունաճաղլար տըր։ Էսկիլէրինին եէնիլէր իլէ թէպտիլ վէ եա իսթիմալի իչիւն իւչայ միւատէթ թային գելընմըշ տըր։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան հէտիյէ իտիլմէք իւզրէ Գրուբ ֆապրիգասընտա եաբրըմըշ օլան պիր ատէտ չաբուգ աթէշլի թօք՝ տիւն Բաքէ գումբանեասընը պիր վաբօրը յլա Ցէրսատէթէ կէթիրիլիպ, Թօրխանէի Ամիրէյէ չըգարըլմըշտըր։ Մէզքիւր թօրն էտէվաթը՝ 20 սանտրգ իշղալ իթմէքտէ տիր։ Զիքր օլընան թօբու խաքիրաի Շահանէյէ թագտիմ իթմէյէ մէմուր օլան զաթրն՝ Շարգ սիւրաթ գաթարը յլա չէհրիմիզէ վիւրուտինէ պէքլէնիյօր։

—Խասթալըգտան հէնուզ գալգանլարա մախսուս օլմագ իւզրէ Պէօյիւք Ատատա պիր տաիրէ ինշասընա՝ Ռուսիա սէֆարէթինին իլթիմասը իւզէրինէ միւսասատէ պույրըլմըշ տըր։

—Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթինճէ պիր լէվզիմ տաիրէսի ինշասընա պաշլանմըշ տըր։

—Պաղը վիլայէթլէրտէ ինշա վէ թամիրի լաղըմ կէլէն շօսէ եօլարընընը պիր ան էվվէլ ինշա վէ թամիրի իչիւն թէտապիրը լաղըմէնին իթթիխազը զէմանընա Նաֆիա նէզարէթինէ թէպլիղաթ իճրա պույրըլմըշ տըր։

—Թէսալիանընն Օսմանը ասքէրի թարաֆընտան զապթ օլունտըղը վագթ վուգու պուլան Նագլիյաթտան տօլայը, Թէսալիա չըմէնտրֆէր գումբանեասը 85000 լիրա թալէպ իթթիկինտէն, պունին թէտգիգի իչիւն թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու պիր գօմիսիօնը մախսուս ագտը իճթիմա իթմէքտէ տիր։

—Էճնէպի բիյանգօ պիլէթլէրինին պէհէրինտէն 20 բարալըգ պիր բէմամ ալմագ իւզրէ Մ. Շեավէթա թարաֆընտան վուգու պուլան թէքլիֆ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ բէտտա օլունմըշ տըր։

Մալիսմ օլտուղը վէճճլէ, էճնէպի բիյանգօ պիլէթլէրինին թիւրքիատա սաթրլմասը՝ գաթի սուրէթտէ մէն օլընմըշ տըր։

—Այրան, ճէզայիրը Պահրը Սէֆիա վէ Էրզրում վիլայէթլէրինտէ պուլընան կաղ մէնպալարընը իշլէթմէք իւզրէ Թիւրքիատա մուգիմ պազը Թիճճարլար՝ Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինտէն իմթիյազ իսթէմիյլէր տիր։

—Կէլէճէք սալը կիւնիւ Իթալիա գրալընը տօղտուղը կիւն օլտուղընան, Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանցա՝ Տէրսատէթտէ մուգիմ Իթալիա Թէպասընը գապուլ իտէճէք տիր։

Եէվմը մէզքիւր ագշամընը Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք, վէ Սօսիէթա Օբէրայա սալօնընտա պիր զիյաֆէթ վուգու պուլաճագ տըր։

—Թիւրքիա իլէ Սրպիա արասընտաքի եէնի կէօմրիւք Թարիֆատը՝ Սրպիա հէյէթը վիւքէլասընճա միւզաքէրէ օլունըպ, գրալա Թագտիմ օլունմըշ տըր։ Մէզքիւր մուգավէլէնամէ եագընտա Սգուբչինա մէճլիսինէ տախիթագտիմ օլունաճագ տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ 1900 սէնէսինտէ Բարիզտէ քիւշատ օլունաճագ սէրկիտէ եաբրլաճագ Օսմանը շիւպէսինին ինշասը՝ Բարիզ Օսմանը սէֆիրինին Թահքը նէզարէթինտէ վէ գապուլ օլունան բրան մուճիպինճէ խազինէի տէվլէթ պար օլմայարագ եաբմասընը տէրէօհտէ իտէն վէ Տարիւ Աճէղէյէ տէ նագտէն պիր հէտիյէ վէրմէյի Թէահհիւտ էյլէյէնէ իհալէ օլընաճագտրը։ Պու շարթլար իլէ մէզքիւր շիւպէյի եաբմազը տէրէօհտէ իտէնէլէրին՝ Բարիզ Օսմանը սէֆարէթինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի լազըմ կէլիյօր։

—1901 սէնէսինտէ Ինկիլթէրատա կլաագօվ չէհրինտէ այրլաճագ սէրկիյէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ տախի իշթիրաք իթմէկէ տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, պունտան պիր կէօնա խաթիֆատէ հասըլ օլամայրպ պիր Թագրմ մասրաֆը մուճիպ օլաճաղընտան մէզքիւր սէրկիյէ ըսամէն իշթիրաք օլընմայրպ, անճագ եշէա վէ էմթատա կէօնտէրէնլէրէ հէր կէօնա սուհուլէթ վէրիլմէսի գարարկիր օլմըշ տըր։

—Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի միւտիրը ումումիսի օլուպ, մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իտէն Մ. Կրօսհօլցը եէրինէ՝ Մ. Կրօս Թային օլունմըշ տըր։

Մումանիէյհ 47 եաշընտա օլուպ, «Տօգթէօր ան Տրուա» շահատէթնամէսինի հաղ վէ 2 սէնէտէն պէրու Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի միւֆէթթիշը ումումիլիկինտէ պուլընպ, իսպաթը էհլիյէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Կրօս՝ ագտէմճէ Զուիցերիա չըմէնտրֆէրլէրինտէ պէօյիւք մէմուրիյէթլէրտէ տախի պուլընմըշ, վէ չըմէնտրֆէր իչէրինտէ խայլի թէճրիւպէ քէսպ էյլէմիշ օլտուղընան, եէնի նասպ օլունտըղը մէմուրիյէթտէ տախի հէր վէճճլէ ֆահտէլի օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Մ. Ժագ Միւլլէր՝ Մ. Կրօսա մուավին Թային օլունմըշ տըր։

—Ֆօգատա սաքին Ահմէտ էֆ. նամընտա պիրի էվվէլքի կիւնագշամ իւզրէի բէվօվէրլէ քէնտի քէնտիյի էօլտիւրմիշ տիր։ Սէպէպի զապթաճա թահգիգ օլընըյօր։

—Միւրուրը զէմանը պաղրլարը թամիր գապուլ իթմէյէճէք տեբէճէյէ կէլմիշ օլան տեբուանը քէօրիւ վաբօրլարը եէրլէրինէ՝ սօն սիսթէմտէ օլմագ իւզրէ Լօնտրատան սաթը ալընմասը գարարլաշտրրըլան վաբօրլար պէտէլի իչիւնիտարէի ախտէսինճէ գաբշրլրգ թէտարիքինէ թեշէպպիւս օլունմագտա տըր։

—Կէլէճէք եազ մէվսիմինտէ ամէլիյաթա պաշլանմագ իւզրէ, էմին էօնիհնտէն էյուպա գատար պիր թրամվայ խաթթը եարբլմասը իչիւն թրամվայ իտարէսինճէ թէտարիքաթ կէօրիլիյօր իմիշ։

Թրամվայ գումբանեասը՝ Պէյօղլու վէ Պէշիքթաշ կիպի միւհիմմ վէ խաֆիֆատէի խաթթլար իւզէրինտէ իշլէթտիրտիկի արապալարը էօյլէ պիր հալտէ պուլընտրրմագտա տըր քի՝ պունլարը իսկահ իթմէտէն եէնի խաթթ եարմաղա թէշէպպիւս իթմէսինէ տօղրուսրինանմայօրը։

Թրամվայ իտարէսի՝ նագլիյէ իչիւն էհվալիտէն ալտրը իւճբէթին պահալը վէ ֆազլա օլարզընա պագմագարզին, արապալարրն թէմիզլիկինէ վէ սէյր ու սէֆէրտէքի ինթիզամա տիգգաթ իթմէմէսի վէ Սթամպօլ ճիհէթինտէքի խաթթընը առէթա ճաճրնճագ պիր հալտէ պուլընտրրմասը օ տէրէճէ չայանը տիգգաթ տը քի՝ եէնի պիր խաթթ եարմաղա գալգրշարը սրրատա, պունլարա գարշը նէ՞ թէպիր տիւշինտիկինի սօրմաղա հէր քէսին հագգը վար տը։

—Նիզամիյէ մահքէմէլէրինտէն ալընան իլամ՝ քէսպը գաթիյէթ իթտիքտէն սօնրա մէվգրի իճրայա գօնուլմատան էվվէլ պօրճլը էօլիրը վէ թէրէքէսի շէրի մարիֆէթիյլէ եազրլըը իսէ, մէզքիւր իլամա մուհարրեր մէպալարն՝ էօլէնին թէրէքէսինտէն թահսիլ խուսուսընը ուսուլ իթթիխազը՝ Մէճլիսը խասը Վիւքէլաճա գարարլաշտրրըլրպ, քէյֆիյէթ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր։

—Պու սէնէ գուրդլըգտան միւթէզարրուր օլան էտիրնէ վիլայէթի միւհիմաճ չիֆթիլիէրինէ միւսթէսնա պիր սուրէթտէ օլարագ էօրմ կէլիյօր։

—1901 սէնէսինտէ Ինկիլթէրատա կլաագօվ չէհրինտէ այրլաճագ սէրկիյէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ տախի իշթիրաք իթմէկէ տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, պունտան պիր կէօնա խաթիֆատէ հասըլ օլամայրպ պիր Թագրմ մասրաֆը մուճիպ օլաճաղընտան մէզքիւր սէրկիյէ ըսամէն

ԿԱՉԷԹԱՄԲՋԻ ՕԳՈՒՅԱՆԼԱՌ ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օլմագ իւզրէ, ապօնրման իւմբէթիպէր վէճհը աթի թէնգիլ իտիլմիշ տիր։

Տէրաստաբէր էյլե՝

Պիր սէնէլիք	140 գր։
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թաղրա էյլե՝

Բօսթա իւճբէթի պիղէ ախտօլմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 գր։
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

բօսթա 19 գրշ։ լըգ բուլը 20 գրշ։ա գապուլ օլունմայըգ 19 գրշ։ա գապուլ օլունը։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱՄԸՆԱ ՊԻՐ ՆԱՀԱՐ

Կէչէն ճու�ա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզատ Էվրօբա բօլիթիգասընդն պաղր ճիհէթլէրինի թէգրգ, վէ էզճիւմլէ՝ Ֆրանսա իշլէրի հագգընտա պաղր միթալէաթ պէյան էյլէմիշ իտիք։

Անտէն պէրի Ֆրանսանդն տախիլի վէ խարիճի միւնասէպաթը հագգընտա չայանը մէմնունիյէթ խապէրլէր ալընը։

Խարիճիյէ նազրրը Մ. Տէլգասէ—քի Ֆրանսանդն խարիճի բօլիթիգասընդն էն գարշյրգ պիր զէմանընտա մէվգրի իգթիսարա կէլմիշ, վէ Բարլամէնթօտա իյրատ իթտիկի իլգ պէօյիւք նութգտա Ֆաշօտանդն թախլիյէսի հագգընտա պէնպայը Մարշանա վէրիլէն թալիմաթը իլան էյլէմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընմըշ իտի—նիհայէթ՝ պիր մուվաֆֆագրյէթին իլանընա մուվաֆֆագ օլտու։

Պու մուվաֆֆագրյէթ՝ Ֆրանսանդն Մասգաթ սահիլինտէ պիր քէօմիւր տէբօսը իտինմէկէ հագգը օլտուղը մատտէսինդն Ինկիլթէրա Թարաֆընտան թաստիգի տիր։

Պաղը Ինկիլիզ կազէթալարընդն Լէոնէլ պիր Ֆուլտա նամընը վէրտիքլէրի Մասգաթ հատիսէսի՝ Ֆշէթ պու սայէտէ՝ Ֆուլտա մանէնդնէն պիր ոէրէճէյէ գոռոր Ռուսիյէ հիւքմինի ալար։

Զաթէն՝ մէսէլէնին թէֆէրրուաթը հագգընտա ալընան թաֆսիլաթ կէօսթէրմէքտէ տիր քի՝ պու միւզաքէրէ պաշգա պիր նէթիյճէ հասըլ իտէմէզ իտի։

Ինկիլթէրանդն Մասգաթ սահիլինտէ պիր քէօմիւր ոէբօսը վար տրը։ Ֆրանս՝ օրատա պիր ոէբօ թէէսիս իթմէսի իլգ, Ինկիլթէրանդն էվվէլճէ իսթիֆատէ իթմիշ օլտուղը հագգը իսթիմալ իթմէքիսթէմէքտէ իտի։

Ինկիլթէրանդն՝ դէսավէ գահտէսինէ միւպթէնի օլան պու թալէպէ մուխալիֆէթէ հագգը օլամազ իտի։

Հատիսէնին պու սուրէթլէ հալգի—քի՝ Ֆրանսըզլարդն իզզէթը նէֆսինի ֆէվգէլատէօգայյը—իքի տէվլէթ արասընտաքի միւզաքէրաթդն պիր թէսվիյէի հասէնէյէ մազհար օլմասը հագգընտաքի իմիտլէրինտէ ճանլանմասընը մուճիպ օլույը։

Մ. Գանպօն՝ զէմանընը ղայպիտէր պիր տիբլօմաթ տէյիլ տիր։ Մասգաթ հատիսէսինին սիւրաթլա հալգի՝ պու պապէքի գանաաթը պիր գաթ տահա թէէյիտ իթտի։ Շիմտի տիկէր իշլէրտէ ֆաալիյէթինէ սէյիրճի պուլընմաղըզ։ Պագալըմ օնլարտա տա մուվաֆֆագրյէթէ մազհար օլա՞ճագ մը։

* * *

Պու խարիճի մէսէլէ իլէ պէրապէր, Ֆրանսանդն տախիլի իշլէրի տէ պիր տէրէճէյէ գատար միւսաիտ պիր հալ ալմագտա տրը։

Օգագ գարընշգիրգլարընդն սոնը կէլտի. հէմ տէ էօյլէ պիր տէրէճէտէ կէլտի քի, շիմտի սօգաղա ախտ օլարագ պայրճա իշթիղալ՝ գարընէյէ լոնէն կէնճլէրինին պէօյիւք բէրհիղին նըսֆը (միջինք) իշին հազրրլատրգլարը մսագարալըգլար տրը։ Բարիզ էսկի էյլէնճէ հալինի ամրշ տրը։ Քիսթախանէ պիր հարէքէթլէ մէմլէքէթին ըահաթրը պօզմագ խսթէմիշ օլան Մ. Տէրուլէտ իլէ արգատաշը Մ. Հապէր՝ հապսխանէտէ գօնկրէ մէճլիսինտէ իճրա օլընան ինթիխապագարշը չըգմագ իսթէմէնին նա՞օրլագըլըշճա պիր թէշէպպիւս օլընը՝ հագգընտա տէրին վէ ուզուն միւլահազաթա տամգ իշին խաթէտիքլէրի գատար վագրթ պուլաճագլար տրը։ Մ. Լուպէ՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին՝ իհթիրամաթը ումումիյէյէ մազհար օլմուշ ըէխի տիր։ Ֆրանսա իքի իւչ կիւն գօրգունճ պիր ըույա կէօրտիւքտէն սօնրա, քէնտի սէրին գանլըլըղընը իատէ էյլէմէքտէ տիր։ Իշլէր քէնտի թապլի ճէրէյանը տահրէսինէ ավտէթ իտիյօրլար։ Պու հալ թէշէքքիրէ չայան տրը։

* * *

Ֆրանսա խարիճինտէ սօն օն պէշ կիւն զարֆընտա բօլիթիգա ալէմինին էն զիյատէ տիգգաթընը ճէլպ իտէն մէմլէքէթ՝ Սրանիա օլտու։

Գապահաթ սամուր քիւրք օլա քիմսէ կիյինմէզ, տէրլէր։ Պու տարպը մէսէլ՝ եալընըզ ինսանլար իշին տէյիլ, միլլէթլէր իշին տէ տօղրու տրը։ Պիր ֆէլաքէթ վուգու պուլտրգամա՝ վէլէվ օնա թէքմիլ միլլէթ սէպէպ օլմուշ պուլընսա պիլէ, հէր քէս եալ կիպի սույրն եիւգինէ չըգրպ, մէսուլիյէթի պիր գաշ քիշիյէ եիւքլէմէք իսթէրլէր։ Ամերիգա իլէ վուգու պուլան մուհարէպէնին մէսուլիյէթինի Սակասթա գապինէթօսընա եիւքլէթմէք գօլայ պիր շէյ տէյիլ տիր, վէ մուհարէպէ էսնասընտա վուգու պուլան խաթալարընդն տա պէօյիւք գըմամ՝ Սակասթա գապինէթօսընա ախտ օլմայըպ, էսկիտէն գալմա միրասլար տրը։ Հալ պու քի, մաղլուպիյէթտէն պէրու Սրանեօլարընդն Մ. Սակասթա իլէ արգատաշլարը հագգընտաքի էմնիյէթի կիւնտէն կիւնէ էքսիլմէքտէ իտի։ Վէ պու հալին նէթիյճէսի տիր քի, նիհայէթ՝ Մ. Սակասթա իլէ բրիֆէգասընընդն իսթիֆայա մէճպուր օլմալարընա Մ. Միլվէլանընդն բիյասէթի թահթընտա եէնի պիր գապինէթօ թէշէքքիլ էյլէտի։

Պու գապինէթօ նա՞սըլ պիր վազիյֆէ գարշըսընտա պուլընճագ։ 1871 սէնէսինտէ՝ մաղլուպիյէթտէն սոնրա Ֆրանսատա Մ. Թիէրին բիյասէթի թահթընտա թէշէքքիլ իտէն իտարէ նասըլ պիր վազիյֆէ գարշըսընտա պուլընը իսէ, իշլէթ Թամմ էօյլէ պիր վազիյֆէ միւվաճէհէսինտէ։

Սրանիա՝ եէնի պիր հայաթ պաշլամադա միւհիմճ տրը։ Վէ Մ. Միլվէլա իլէ արգատաշլարընդն վազիյֆէսի՝ պու եէնի հայաթտա օնա ըէհգէր օլմագ, օնա եօլ կէօսթէրմէք տիր։

Նէ Մ. Միլվէլա, նէ տէ Մ. Դանօվաս տէլ Դասթիլլօնընդն վէֆաթը իւզերինէ մուսմիլէյէհին բիյասէթի ալթընա կէչմիշ օլան մուհաֆազաքար ֆբրգասը՝ կէչմիշին խաթալարընտան պիթիւն պիթիւն թէմիզէ չըգարըլամազլար։

Ֆագաթ՝ մէսէլէ օրատա տէյիլ տիր։

Մէսէլէ չու նօգթատա տրը քի՝ աճա՞պա Մ. Միլվէլա իլէ արգատաշլարը՝ էսասէն՝ մէմլէքէթին միհաճ օլտուղը ըսլահաթը իճրայէ միւգթէսիր ատա՞մլար մը տրըլար։

Պու նօգթաի նազարատան Մ. Միլվէլա հագգընտա հիւսնի զանընտա պուլընմագ իշին կէօզիմիւզին էօնիւնտէ բէք ճէտտի պիր էմրէ վար տրը։

Օ իսէ՝ Մ. Միլվէլանընդն մաղէսի (էնէրժի) տիր։

Մ. Դանօվաս տէլ Դասթիլլօ պէրհայաթ իքէն, Մ. Միլվէլա՝ հէր կէօնա բօլիթիգա մէսէլէլէրի հագգընտա մումտիէյհ իլէ միւթթէֆիգ պուլընմագտա իտի։

Հալպու քի՝ պիր նօգթատա օնտան այրըլար։

Օ նօգթա իսէ՝ տախիլտէ սուի իսթիմալաթա գարշը չիտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազ օլընմասը իտի։

Մ. Դանօվաս տէլ Դասթիլլօ՝ էսասէն զայէթ նամուսլը, ըիշվէթ վէ էմնիյէթի սէվմէզ, հէր կէօնա սուի իսթիմալի չէտիտէն թագպիհ իտէր պիր զաթ իտի։

Ֆագաթ հէր նասըլ իսէ՝ սուի իսթիմալարա գարշը չիտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազընտան իհթիրազ էյլէմէքտէ իտի։

Իշլէթ Մ. Միլվէլա՝ պու հալէ գարշը բրօթէսթօ իթտի, վէ մահզա՝ մէմլէքէթին իտարէսինի պէրպատ իթտիքտէն մատատ նամուսընը տա լէքէլէմէքտէ օլան սուի խսթիմալաթա գարշը թէտապիրը լազըմէյէ միւրաճաաթ իթմէտիկի իչին Մ. Դանօվատան այրըլար։

Իշլէթ Սրանիատա՝ շիմտի իշպաշընա պու ատամ կէլիյօր։ Վէ պու զաթընն կէլտիկի իշին տիր քի՝ Սրանիանընդն պիր թէճէտատիւտէ նատիլ օլաճաղը իւմիտլէրի արթմագտա տրը։

* * *

Մաճառիսթան իշլէրինտէ տէ պիր տէրէճէյէ գատար իթիտալ հասրլ օլտու։

Պօյրնա տէնիլմէմիշ տիր քի «էկէր տիբլօմաթլըգ տիւնեա եիւզինտէ զայպ օլա, Ավթրիալըլար օնը եէնիատէն պուլուրլար»։

Ավթրիա իլէ Մաճառիսթան արասընտաքի իթիլաֆը թիւճճարինին թէմտիտի հալ օլընմազ պիր մէսէլէ հիւքմիւնի ալմըշ իտի։

Մաճառիսթան Բարլամէնթօսընտա ֆբրգալարընդն իհթիլաֆը էօյլէ պիր շէքլտէ իտի քի՝ հիչ քիմսէ՝ մէզգիւր ֆբրգալարը պիր իթիլաֆ նօգթասընտա պիրլէշտիրէպիլէճէկինի իւմիտ իտէմէզ իտի։

Հալպու քի՝ իմբէրաթօր-գրալ Ֆրանսօսա-Փօզէֆ հազրէթլէրի պունա մուվաֆֆագ օլտու։

Էվվէլճէ Մ. տը Զէլի՝ ֆբրգալի մուխալիֆէ նամընա պարօն տր Պանֆի իլէ միւզաքէրէ իթտիրմէք, սոնրա տա՝ պիր իթիլաֆ հաբլ օլմասը իւզերինէ՝ Մ. տը Զէլի եէնի գապինէթայր թէշքիլէ մէմուր իթմէք՝ Ավթրիանընդն տիբլօմաթլըգտաքի շանընա լայըգ պիր մէհարէթքէարլըգ տրը։

Պունընա՝ 2.3 սէնէ տահա պիր զէման գազանրմըշ օլըյօր։

Անտէն սօնրա՞սը... Օ մէճճուլ տրը։ Օլ պապատ քիմսէ շիմտիտէն պիր շէյ տէյէմէզ։

Մաճառիսթանընդն թիճարէթ նօգթաի նազարընտան Ալսթրիատան այրըլմասը արզուսը՝ բէք չօգ Մաճառլըարընդն եիւբէկինտէ զայէթ գուվվէթլի պիր մէվգը թութմագտա տրը։

Պունընդն սօնը սօնը պիր էմրը վագը օլմասը գավիէն իհթիմալ տախիլինտէ տիր։

Ֆագաթ պունընդն շիմտի եարբըլմասը մէվսիմսիզ վէ զայէթ թէէլիքէլի օլաճագ իտի։

Այրըլմագ թէհլիքէսինին վէլէվ մուվազգաթէն էօնիւ ալընմասը՝ իշլէթ պու տէգայիգէ մէպնի՝ պիր մուվաֆֆագրյէթ ատտընա չայան տրը։

ՇԱՐԳՏԱ ԳԱԹՕԼԻԲ ԱԼԷՄԱՆԼԱՐ

Կէչէն բաղար կիւնիւ Ալէմանիանընդն Մայն նէհրի իւզերինտէքի Ֆրանգֆօրթ շէհրինտէ ինիգատա իտէն Արազիի Մուգատատէսէ (Ս. Ելուսաղէմ) շիրքէթինին մէճլիսը ումումիսինտէ Գօլընիա սէրբիսգօբսը Մանսէնեէօր Շմից՝ պէրվէճհը աթի պիր քիչատա նութգը իյրատ իթմիշ տիր։

«Շիրքէթ՝ հէր միլլէթին Արազիի Մուգատատէսէ իւզերինտէ մալիք օլապիլտիկի հուգուգը թարիխիյէի թաստիգ իտէր, հաթթա պաղը Խրիսթիյան միլլէթլէրին պիր ուսուլը հրմայէ իճրասընը գապուլ իթմէք լիզումընը տախի շիրքէթը մէզգիւրէ թաստիգ էյլէր։ Մամաֆիհի, Ալէման Գաթօլիքլէր՝ պիր էճնէպի միլլէթին հրմայէի բուհանիյէ հուգուգընը իճրա իթմէսիյլէ քէնտի մէնֆիի մախսուսսէսինէ խրամէթ իտէրէք, Ալէման Գաթօլիքլէրին հէր նէվի մուամէլէսինի մէն իթմէկէ չալըշմասը ալէյհինտէ շիքայէթ վէ բրօթէսթօ իտէրլէր։

«Պիզիմ վէ պիզիմ վաթանտաշլարըմըզ վէ էմլաք ու ագարաթըմըզ եէշին իմբէրաթօրըմըզին հրմայէսինէ նաիլ օլմագլա պախթիյարրզ։ Պաշգա պիր տէվլէթին հրմայէսինէ լիւգումըմըզ եօգ տրը։ Ալէման Գաթօլիքլէրինին՝ սաիր հէր միլլէթլէ միւսավի պիր սուրէթտէ մուամէլէ օլունմազ օլտուգլարընա վէ Մէվգրի Մուգատատէսէ իւզերինէ իճրաի նէզարէթէ վէճարգտա Գաթօլիքլէրին մէնֆիինի թերվիճ իթարմէկէ հագգլարը օլմատըղընա տաիր օլան էֆքէար ու միթալէաթը ասլա վէ գաթան գապու իթմէյիզ»։

ԼԷՄՊԷՐԿՏԷ ՊԻՐ ՄՈՒՀԱՔԻՄԷ

Ալսթրիանընդն Կալիցիա էյալէթի մէրքէզի օլան Լէմպէրկ շէհրինին ճինայէթ մահքէմէսինտէ պու քէրրէ հէյլէճանամիզ պիր բօլիթիգա մուհաքէմէսի բույէթ օլունմըշտը։ Պու տավա՝ Կալիցիանընդն մէշհուր ֆէսատճբսը բահիպ Սթօյալովսքի թարաֆընտան Մէնէնէյ Բօլոֆ նամ կազէթանընդն մուհարրիրի Մ. Օսթածվսքի Պարանսքի ալէյհինէ իգամէ օլունմըշ տրը։ Պու մուհարրիր՝ բահիպը մուսմիլէյհ ալէյհինտէ իթհամաթտա պուլընարագ, պիր Ռուս մէմուրը օլտուղընը վէ Ռուսիանընդն խաֆի բօլիս միւտիրի ժանտարմա ժէնէրալը Պրօգ իլէ միւնասէպաթը խաֆիյէտտէ պուլընտրղընը իլան իթմիշ իտի։

Մ. Օսթածվսքի՝ բահիպը մուսմիլէյհին՝ Լէհլիրի Ռուսիայա եագլաչմաղա վէ Օսմատան այրըլմաղա թէչվիգ իթմէք նիյէթինէ մէպնի Վարշաւիանընդ բէսմի Ռուս կազէթասը Վարսաւսէ՝ ճէնէրալտէ իմզասրզ պիր խայլի պէնտլէր նէշը իթմիշ օլտուղընը իսպաթ իչին անընդ պիր թագըմ մէքթուպլարընը կազէթասընա տէրճ իթմիշ տիր։ Բահիպ Սթօյալովսքի՝ օ մէքթուպլար քէնտիսինին օլմատըղընը պէյան իթմէքլէ պէրապէր, մէզգիւր կազէթատա սըրֆ էտէպիյաթա տաիր պէնտլէր նէշը իթմիշ օլտուղընը էթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Կալիցիայը մէշհուր սօսիալիսթ վէ բահիպ Սթօյալովսքինին խասիմի Մ. Տասէինսքի՝ բահիպը մուսմիլէյհին՝ Ռուսիայա վէ Ռում Օրթօտօքս քիլիսէսինէ շէտիտ թարֆտար օլտուղընը քէնտիսինէ թէէմին իթտիկինի, վէ մահքէմէ հուզուրընա չըգարըլան մէքթուպլարտաքի իմզանընդն պիննէֆս բահիպ Սթօյալովսքինին իմզասը իտուկինի պիշշէհատտէ պէյան իթմիշ տիր։ Բահիպ Սթօյալովսքի՝ ճէվապընտա, քէնտիսինին Բաբատան Բանադրանք օլտուղը վէ Ռուսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէմալիքատէն տիշարը չըգարըլարընդը զէման մէշհուր Մանսէնեէօր Սթրօսմայէրին ըէյ վէ նասիհաթը իւզերինէ Ռուսիայա սըղընմըշ օլտուղընը վէ հագիգաթէն Մ. Տասէինսքինին էօնիւնտէ «—Պիզ՝ Լէհլեր իշին՝ Ալէմանլըղընդն բէյտէբրէյ եիւքսէլէն տարկասընա գարշը եալընըզ պիր սըղընաճագ շէյ վար։ Ռուսիա վէ Սլավյանլըգա իթթիֆագ իթմէլիյիզ—» սէօզլէրինի սէօյլէմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ուզուն միւտաֆէա վէ միւրաֆէալարտան սօնդրա հէյէթը ատուլ (ժ։-րէ)՝ բահիպ Սթօյալովսքինին իգամէ իթտիկի նամուս տավարընը 4 բէյէ գարշը 8 բէյ իլէ ընտտ իթմիշ, վէ մահքէմէ տէ Մ. Օսթածվսքինին պէբրաէթինէ գարար վէրմիշ տիր։

Բահիպ Սթօյալովսքի՝ մահքէմէտէն չէքիլիպ կիթտիկի սրրատա, էֆքէարը ումումիյէնին քէնտիսինէ հագգ վէրէճէկինի, չունքի քէնտիսինին՝ Ռուսիանընդն խաֆի բօլիս միւտիրի խրատմէթինտէ պիր Ռուս մէմուրը օլտուղընը խատմինին իսպաթ իսէմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՆԷ

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընդն էվվէլքի կիւնքի իճթիմանտա պահրիյէ պիւտժէսինին էնսաի միւպահասասընտա պահրիյէ նազրրը Մ. Ճրրճ Կոչէն՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանդն պահրիյէ բրօկրամը՝ տիկէր տէվլէթլէրին բրօկրամլարը թէսդիգ ու թէֆթիշ իտիր քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանդն պահրիյէ բրօկրամը՝ տիկէր տէվլէթլէրին բրօկրամլարը թէսդիգ ու թէֆթիշ իտիր քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանդն պահրիյէ բրօկրամը՝ տիկէր տէվլէթլէրին բրօկրամլարը թէսդիգ ու թէֆթիշ իտիր քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բահիպ Սթօյալովսքի՝ մահքէմէտէն չէքիլիպ կիթտիկի սրրատա, էֆքէարը ումումիյէնին քէնտիսինէ հագգ վէրէճէկինի, չունքի քէնտիսինին՝ Ռուսիանընդն խաֆի բօլիս միւտիրի խրատմէթինտէ պիր Ռուս մէմուրը օլտուղընը խատմինին իսպաթ իսէմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՆԷ

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընդն էվվէլքի կիւնքի իճթիմանտա պահրիյէ պիւտժէսինին էնսաի միւպահասասընտա պահրիյէ նազրրը Մ. Ճրրճ Կոչէն՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանդն պահրիյէ բրօկրամը՝ տիկէր տէվլէթլէրին բրօկրամլարը թէսդիգ ու թէֆթիշ իտիր քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բահիպ Սթօյալովսքի՝ մահքէմէտէն չէքիլիպ կիթտիկի սրրատա, էֆքէարը ումումիյէնին քէնտիսինէ հագգ վէրէճէկինի, չունքի քէնտիսինին՝ Ռուսիանընդն խաֆի բօլիս միւտիրի խրատմէթինտէ պիր Ռուս մէմուրը օլտուղընը խատմինին իսպաթ իսէմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՆԷ

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընդն էվվէլքի կիւնքի իճթիմանտա պահրիյէ պիւտժէսինին էնսաի միւպահասասընտա պահրիյէ նազրրը Մ. Ճրրճ Կոչէն՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանդն պահրիյէ բրօկրամը՝ տիկէր տէվլէթլէրին բրօկրամլարը թէսդիգ ու թէֆթիշ իտիր քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Զինտէ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը Զին սուլրընտա ամէլիյաթը պահրիյէճէ էհէմմէյէթը ազիմէյի հաիզ օլաճագ օլան տօնանմա իշիւն իքինճի տէրէճէյտէ պիր էսաս իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բահիպ Սթօյալովսքի՝ մահքէմէտէն չէքիլիպ կիթտիկի սրրատա, էֆքէարը ումումիյէնին քէնտիսինէ հագգ վէրէճէկինի, չունքի քէնտիսինին՝ Ռուսիանընդն խաֆի բօլիս միւտիրի խրատմէթինտէ պիր Ռուս մէմուրը օլտուղընը խատմինին իսպաթ իսէմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

)(648)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՍՀԱՊՊԷԹ

ԹԻԹԷՐԱԳԻՐ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Աֆվ իտէրսինիզ, պանա պիր քիպրիթ վէրի՞ր մի սինիզ...պէն գութումը էվվէտ ունութմշրմ։

—Վէրէյիմ, իշթէ չու գութուտան ալընը։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ...չօգտան պէրի՞ մի պուրատասընը։

—Օն պէշ կիւն օլտու։ մահքէմէնին իհսան իթմիշ օլտրղը միւտատէթին թամ նըսֆը։

—Օ հալտէ, սիզէ պիր շէյ սիվալ իտէյիմ։

—Նէ՞ կիպի։

—Պուրատա Բիէր Բրտօն նամընտա պիր մէվգուֆ թանրտընը՞զ մը։

Տէլիգանը պէօյլէ պիր քիմսէ թանրմատըղընը պէյան իտէճէյի սըրատա, Սէզար Ֆօսուրօ եանընտաքի օտատան տիշարը չըգրզ։—Բիէր Բրտօնը՞ մը արայօրսընը, պէն իմ.—տէտի։

Կարտէլ՝ մէրգուտա խիթապէն։—Սիզէ սէլամլար կէթիրտիմ։

—Ի՞մտէն։

—Վիգթուար սօգաղընտա մուգիմ պիր տօսթընըզտան։

—Վիգթուար սօգաղընտաքի տօսթըմը թանը՞ըմըսընըզ...կէլին, օտայա կիտէլիմ տէ գօնուշալըմ, օլո՞ւր մը։

Օտայա կիրտիքտէն սօնրա, Ֆօսուրօ գարույը գարայըզ։—Պանա պիր մէքթուպ վէրտի՞ մի։

—Եվվէթ։

—Վէրինիզ։

—Սապը իտինիզ...տիքիշի սէօքմէլիյիմ։—տիյէրէք, Ֆէրտինան կարտէլ բալթօսընը չըգարըզ, տիքիշի իքի բարմագ գատար սէօքտու, մէքթուպը չըգարտը վէ Պարօնա վէրէրէք։—Իշթէ պանա իտիլէն սըրարըզ պէն վազիֆէմի իճրա իթտիմ տիմէք տիր։

Ֆօսուրօ զարֆը եըրթտը, տիւգին մէքթուպընը չըգարտը, եիւգինտէ ալտիմը մէսէրրէթ հասըլ օլտու։ Զանն իտէրսին քի եէնիտէն տիւնեայա կէլիպ, եէնիտէն քէսպը գուվվէթ իթտի։

24.

Ֆէրնան Վօլնէյին՝ Պարօն տը Ֆօսուրօյա պահսընը իթմիշ օլտրղը վէ հէր ագշամ պին Ֆրանգ իթասբյալ պիր լօճա քիրալատրղընը վէ օն պէշէր ալթունլըգ պիրէր պուլքէթ վէրտիյինի հիքեայէ իթտիյի գարը՝ էլպէթթէ օգույանլար տախի ֆարգ իթմիշլէր իտի։ Հէքթօր տը Գասթէլ-Վիվանընը սապգդ մէթրէսի ժէնէվիէվ իտի։

ժէնէվիէվ՝ Ֆէրնան Վօլնէյի մարքիզ տը լա Թուր Տիւ Բուատան սօութբրմագ վէ վազ կէչիրմէք իշիւն հեր շէյի կէօզէ ալմըշ օլտրղը կիպի, հագիգաթէն մէրգում հագգընտա ազդ ու սէվտասը կիւնտէն կիւնէ թէէտիւտ իթմէքտէ իտի։ Ֆէրնան Վօլնէյ տախի՝ սէնասթընը վէ չախսընը ֆէվգէլատէ սուրէթտէ թագտիր իթմէքտէ օլան պու գարբյա բէֆթէ բէֆթէ ճիտտէն կէօնիւլ պաղլամագտա իտի։ Լաքին Լազարինին միւթէմատի սուրէթտէ քէնտիսինտէն այրըլմասը հասէպիյէ Ֆէրնան Վօլնէյ սէրպէսթ գալամատրընտան, հեր իքի թաբաքին արզուլէմէքտէ օլտրղը պիր նէթիճէյէ սապրսրզլըգլա ինթիզար խիլմէքտէ իտի։

Իքի իւչ տէֆա պաղը վէսիլէլեր վէ պէհանէլեր պուլարագ պիր ան էվվէլ պիր բաթլաղ վէրմէք ֆիքրինէ ժէնէվիէվին նէգտինէ կիթմէքտէ իտի։ Լաքին ժէնէվիէվ պու գատար իլէ գանաաթ իթմէյիզ։—Ֆիլվագը սէնին իշիւն տիվանէ օլրյօրում. լաքին պէօյլէ ատալը չանլը մէթրէսիսնտէն իղթիհամ իթթիյին պիր սաաթճգդ վագրթ իլէ պէն գանաաթ իտէմէմ։ Եա պիւսպիթիւն քէնտինի պանա հասը իթմէլիսին, վէ եախատ պիւսպիթիւն վազ կէչմէլիսին...սէն պագ քի պիր ան էվվէլ սէրպէսթթի խթիհսալ իտէսին, թէաթրատան սօնրա պուրայա կէլիրսէն, եէմէք, օտա, հեր շէյ հազըր. պէօյլէ օլմատըգճա պէնտէն պիր շէյ պէքլէմէ։

(Տէվամ)

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՍՀԱՊՊԷԹ

ԹԻԹԷՐԱԳԻՐ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

ոաթէն ալմաղ արգուսլնտա պուլլնաղը Գարօլին վէ Գալաօս ամալարընէն ֆիւրուխթրնտան պահս օլընմէլ սէր։

— —

Տէրլէ Թէլէրաֆէն ալարդը մալիւմաթա կէօրէ, Ֆրանսա ճիւմհուրիէթի միւատտաիի ումումիսի՝ Գալինտէ Տրէյֆիւս իլէ պիր միւքատէմէտ պուլընը, Տրէյֆիւս՝ շիմտիէն ճէվապ վէրմիշ, վէ լաքին Թահրիրէն ճէվապ վէրմէկէ մուխթագաթ իթմէմիշ տիր։

— —

Ֆարաքն 7նճի կիւնիւ ճաբանէնի եօգահամա չէհրինտէ զայէթ իստէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլուպ, պիր չօգ խասարաթ վէ թէլֆաթա սէպէպլէյէթ վէրմիշ տիր։

ԿԱԶԷԹԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ

կազէթալարա եաբըշտըրան իքի թուլլուգ բուլլար՝ հէր իսարէ իքինի աղը պիր պար օլտըգընտան, պիր գաչ տէֆալար վուգու պուլան միւճաճաթ իւզէրինէ քէյֆիյէթ նազարը տիգդաթա ալընմըշ իսէ ան, իլէ գաթի պիր նէթիճէ վէրիլմէմիշ տիր։ Սոն տէֆա վուգու պուլան խաթիտա իւզէրինէ չու սրբաա մէսէլէ Շուրաի Տէվլէթէ կէնտէրիլիպ տէրտէսթը միւզաքէրէ պուլընմըշ վէ չու սրբատա Ֆոյունը Ումումիյէնին բէյ ու միւֆթէսաբ տախի սօրբլմըշ տրը։

Շուրաի Տէվլէթին եաբաճաղը էյ՝ կազէթա բուլլարընը սէնէվվի զալիշ օլարընը 5-6000 լիրայա պիր չորբաջի պուլմագ օլուպ, օ հալտէ բուլ բէսմի գալարբրլաճագ տրը։ Ֆոյունը Ումումիյէ զաթէն պունա մուվաֆֆագաթ իթմիշ, վէ մէսէլէ Մալիյէ նէզարէթինճէ տէ թէտգիգ օլընըպ միսալտա պիր բէյ վէրիլմիշ տիր։

Իսմի մատտէ պու 6,000 լիրա գարաջիլարը պուլմագտա տրը։ Սոպահ բէֆիգիմիզ՝ տիւն եազարընը պիր մէգալէտէ, գարբ ո՞ապրէպէլէրէ բուլ եարբյաբրբրմասը, վէ տուվարբարա եարբյաբրբրան իլանլարընը իւզէրինէ վաղ օլունան իքի բարալըգ բուլ եէրինէ նէվվինէ վէ հաճմինէ կէօրէ 5-10 բարալըգ բուլլար եարբյաբրբրմասը, վէ էմմաա, գուտթու, սաքէթ վէ շիշէլէր իւզէրինտէ պունան էրէֆէրլէրէրին բուլա թապի թութուլմասը, վէ տիւքքէանլար իւզէրինտէքի թապէլալարտան բէսմ սլընմասը կիպի թէքրիֆիէր տէրմէյան իտիյօր։ Բուլլարն լաղվը թէքրիֆ օլունտըղը կիւնտէն պէրու ումում կազէթալար թարաֆընտան եօգարտա տէրմէյան օլունանլար կիպի տահա սակիր պիր չօգ թէպիրլէր կէօսթէրմիշ օլմազլար, պունլար էլպէթթէ չու սրբատա Շուրաի Տէվլէթճէ նազարը պագթա ալընաճագ տրը։ Ֆաքաթ պիզէ գալրբտա կազէթա իլարընը քիւրլիյէն լաղվը թարիխնա կիտիլիպ տէ, չիմտիյէ թատար օլտուղը կիպի պունտան սոնրա տախի իշին գաթի պիր նէֆիյէյէ միւնճէքրը օլամմասընտան իսէ, հէր կազէթանընն ֆիյաթը կիպէթինտէ բուլա թապի օլմասը թարաֆընա կիտիլսէ տահա մուվաֆֆէգմասալահաթ օլուրգաննիտէրիդ։ Կազէթա բուլլարը իհտաս օլընտըը վագթը, ումում կազէթաբը պիր զրուշա սաթըլտըգլարը նամէ, չիմտի օ կազէթալարտան տահա պէօյիւք հաճմտա օլմալը պէրապէր 10 վէ 20 բարալա սաթըլմագտա տրըլար։

Պու սուրէթլէ կազէթա բուլլարը իհտիթի՝ ֆիյաթլարընի պագէթինտէ թային իտիլսէ, սէնէվվի 6000 լիրայէ վարտաթ 2500 3000 լիրայա էնիր վէ տիկէր 3000 լիրա տա գարթ ալարէս վէ էթիքէթլէրէ բուլ եաբրբրլմաղլա վէ եախատ տիկէր պիր եիւզտէն թէտարիք օլունըպ, ֆիյաթպուսաթը Օսմանիյէ պու տաղրը գարտան գուրթուլըը։

Կազէթա բուլլարընն գալտըբրլալը վէ եախատ ֆիյաթլարը նիսպէթինտէ թայինի մէսէլէսի՝ իտանէլէրին տախիլի պիր իշի տէ, կազէթալար՝ պէօյլէ պիր գուրթուլտրգալարընտա գէթթապի թատարրուֆ էթտիքէ բարա էլէ տահա մունթազամ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ նէշր օլընաճագլարընտան, պունտան իլգ իսթիֆատէ իտէճէքլէր՝ էնէճ կազէթա օգուլանլար օլաճաղը թապիի տիր։

Պինահէն ալէյհ պու մէսէլէյէ Շուրաի Տէվլէթճէ մաթլուպ օլան նէթիճէ վէրիլիպ հալլինէ ինթիզար իտէրիզ։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Բարիզտէ նէշր օլընան Մէնէրէօր Էնդէ-Ռէնէլ կազէթասընտա օգունմըշտը.

Սարրաֆլըգ վէ պօրտա ալէմինտէ ումումիյէթլի Օսմանը Թահվիլաթը նամըյլա թանընմըշ պուլընան Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի թահվիլաթը՝ ախիրէն պիր հարաքէթը միւթէրադգըյէտէն բէք զիյատտէ իսթիֆատէ իթմիշ տիր։ Տիշարտան կէօրիւնիյտէ պու թէքրագգը տահա զիյատտէ տէվամ իտէճէք տիր։ 1895 սէնէսէնտէ պու թահվիլաթ 165 ֆր։ա գատար չըգմըշ, վէ շիմտի 125 ֆր։ա էնմիշ օլտըղը հալտէ բիացատա պուլընան մըգտարը՝ հրաս օլընաճագ տէրէճէտէ էքսիլմիշ տիր։ Պու էքսիլիշ իսէ՝ բէյտէրբէյ բիյանգօ չէքիլմէսիյլէ պէրապէր պիր չօգ թահվիլաթընն Ֆոյունը Ումումիյէ Օսմանիյէ թարաֆընտան սաթընն ալընմասընտան իլերի կէլմէքտէտիր։ Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի թահվիլաթը հագդընտա Մ. Սգունա նամընտա պիր զաթընն տօղրու վէ իսպաթը պիր բարօրթասընը կէօրտիւք քի, պու պապտէ վէրտիկի գարարլարը պիզ տախի թասվիպ իտէրիզ։ Պու թահվիլաթը համիլ օլան՝ սէրմայէսինի էքսիլթմէք թէհլիքէսինէ ասլա միւպթէլա տէյլի տիր, պիլաքս եավաշ եավաշ վէ աղ չօգ չարբուգլըգա վէ իլճաաթա թապիէն ֆիյաթը արթան պիր թահվիլէ մալիք պուլընը։ Ֆաղլա օլարագ թահվիլաթ համիլլերի սէնէվվի 6 գուրայա իշթիրաք իթմէքտէ տիրլեր։ Թահգիգագթը ճիտտիյէյէ վէ Ֆէրասատէթտէն վիւրուա իտէն իսապէրլէրէ կէօրէ, Ֆէրասատէթ բիացասընտա թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերի՝ պունլարը էլտէն չըգարմագ իսթէմէյօրլար իմիշ։ Պու տա հէր 15 կիլոտէ վուգու պուլմագտա օլան թասֆիյէ մուամլաթընէթիճէսինտէ անլայրլար։ Բարիզ բիացասընա չըգարրլան թահվիլաթն մըգտարը 60,000 բատտէսինտէ թախմին օլունմագտա տրը։ Պունընլա պէրապէր հէր սէնէ կէրէք ամօրթի վէ կէրէք միւպայէա սուրէթիյլէ 15000 թահվիլին բիացատան գալգմագտա օլուղը կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլիրսէ, 4 սէնէ իյինտէ զիքր օլունան թահվիլաթն մէյտանտա գալմայաճաղը, վէ եա հիչ օլմազսա չօգ էքսիլէճէկի թէպէյյինն իտէր։ Հասբլը, էլեէվմ Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի թահվիլաթընը համիլ օլանլարընն՝ պու 4 սէնէ զարֆընտա սէնէվվի 100տէ 8 ֆալիզ կէթիրէճէք էմին պիր իյրատա մալիք օլուղլարը իստտա օլընըրսա՝ միւպալաղա իտիլմէմիշ օլուր։ Թահվիլաթ ֆիյաթլարընն թէրագգրըր՝ հիսապ գաիտէլերի կիպի մուհագգագ տրը։ Չիմտիտէն 3 վէ նիհայէթ 4 սէնէյէ գատար, եանի բիացատա չըգարրլան թահվիլաթ պիթտիկի վագթ՝ թահվիլաթընն ֆիյաթը տահա զիյատտէ մաթլուպա մուվաֆֆագ օլաճագ տրը։ Չիմնքի Ֆոյունը Ումումիյէ՝ Ֆէրասատէթտէ թահվիլաթ պուլմայաճաղընտան, Բարիզտէն սաթընն ալմաղա մէճբուր պուլընաճագ տրը։ Պու պապտէ Ալէման բիացալարընա միւրաճաաթ իտիլէմէզ։ Չինքի օրատա պու թահվիլաթ սընրֆլար իւզէրինէ թէրթիպ օլընաբգտան մտատա, բուլ բէսմինէ տէ թապիտիր քի, պու տա թահվիլաթընն ֆիյաթը Բարիզտէքինտէն 100տէ 20-25 գատար եիւքսէք պուլընտրբրը։ Չու հալտէ չիմտիքի ֆիյաթա նազարէն 125 ֆր։ա թահվիլաթ սաթընն ալընը իսէ, 4 սէնէտէ վէ եա տահա էվվէլ թահվիլաթը մէզքիւրէ 165 ֆր։ա սաթըլալիր, վէ պու սուրէթլէ սէնէվվի 100տէ 8 թէմէթթիւ վէրէճէք էմին պիր իյրատա էլտէ իտիլմիշ օլուր։

ՏԱՐԵԳԻՐ

ՄԱՀ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՑԻՈՅ

ԱՌԵՂԱԹՈՂ

Թարգմանիչ վարդապետներու շարքին մէջ փառաւոր անուն մ'ունի Գրիգոր Նարեկացի, որուն մահուան տարելիցն է փետր. 27. (951—1003) ուստի կարժէ յետահայեաց ակնարկ մը նետել դէպի այդ փառաւոր դէմքն որ կը ներկայանայ Հայ վարդապետաց մէջ բեղուն միտք մը, աղօթասէր հոգի մը, եւ մատենագիր հանճար մը։ Անոր տօնը կը կատարէ Հայ Եկեղեցին Խաչի Ե. շաբաթ օրն, թարգմանչաց խմբին հետ, ամենքն ալ Ե. դարէն մինչեւ ԺԳ. դարու մատենագիրներ, որոց գլուխն է Մեսրոպ, Հայ գրագրութեան զարգացման մենտորը, եւ որուն մահուան տարելիցն ալ լրացաւ ամսոյս 17ին (441 տարւոյ)։ Եթէ Յայսմաւուրքը այս երանելիներուն կեանքը մահուանօրը կը յիշատակէ, իբրեւ քրիստոնէութեան և եկեղեցւոյ երախտաւոր անձնաւորութիւններ, Հայ մամուլն ալ այսպիսի առիթներուն խիստ բարեդէպ է որ անոնց կենսագրական յուշերով զբաղի, իբրեւ ազգային մատենագրութեան արդիւնաւոր մշակներ։

Նարեկացւոյ անունը Հայ ժողովրդին մէջ յեղյեղուած անուններէն մին է, որդին Խոսրով Անձեւացւոյ եպիսկոպոսին, գեղեցիկ շառաւիղ բարի արմատ, Ժ. դարուն մէջ փայլած եւ ապրած Անանիա Կաթողիկոսի հայրապետութեան օրով։ Գրիգորի միւս եղբայրները կը յիշատակուին Յովհաննէս եւ Սահակ. նախնական կրթութիւնը ստացած է նոյն իսկ Նարեկայ վանքին մէջ որ այդ դարուն հռչակաւոր վանքերէն մին էր եղած. Անանիա Նարեկացի կը յիշատակուի իբրեւ Վանահայր այդ ժամանակին եւ վարժեցուցած է Գրիգորի հետ ուրիշ աշակերտներ վանական կրթութեանց եւ յետոյ Գրիգորի վիճակուած է Միաբանական ուխտին վարժապետութիւնը։ Տարակոյս չկայ որ Գրիգոր Նարեկացիի նման հանճար մը մեծ արդիւնք բերած է այդ մենաստանին, քանի որ դեռ կանուխէն ինքն է փայլած Աստուածաբանական ուսմանց, մեկնողական գրութեանց եւ քերթողական արուեստին մէջ գերազանց կերպով աննման։

Իւր երկարաբարութեանց երախայրիքն է Երգ Երգոցի մեկնութիւնը, քսան եւ վեց տարեկան հասակին մէջ պատրաստած 977 թուին։ Այդ գիրքը Ս. Գրքին մէջ բանաստեղծական վսեմ ոճով գրուած գեղեցիկ հատուած մ'է, ուր անոր մեկնութեան համար իւրաքանչիւր կարծեաց տարբերութեամբ աստուածաբաններ իրարու հետ վիճած են, եւ Գրիգոր Նարեկացի յաջողած է գեղեցկապէս մեկնաբանել զայն, ուր Երգ Երգոցի այս մեկնութեան վրայ սքանչացած են նոյն իսկ օտար քննադատներ։

Նարեկացւոյ սրտառուչ մաղթանքներէն է ներբողն Ս. Աստուածածնի լի անկեղծ սրտի արտայայտութեամբ, եւ որ կարդացնէ այդ ներբողին այն աւանդութիւնը, որ արժանի եղած է տեսնել մանուկն Քրիստոս բաղմած ի գիրկ Ս. Աստուածածնի, Նարեկայ վանքին դէմ յանդիման, ուստի եւ իրաւամբ իւր բոլոր ճառերուն, դանձերուն ու տաղերուն մէջ Աստուածածնի եւ Յիսուս մանկան վրայ շարադրած է գեղեցիկ յօրինուածութիւն. Աստուածածնայ ներբողին հետ կցուած կայ տուն գլուխ իւր անուամբ կապուած ներբող մը։ Իսկ իրբեւ Աղօթագիրք՝ Նարեկի նման գիրք մը դարձած է բոլոր Հայուն սիրելի ու յարգելի, զոր շարադրած է 1002 թուականին եւ թէպէտ Յիշատակարանին մէջ իւր եղբօր Յովհաննու անունն ալ յիշատակուած կայ, բայց ազգային պատմիչներու կարծեաց համեմատ կը թուի թէ ասով տեսակ մը յարգանք ընծայած է իւր եղբօր։ Նարեկէ զատ գրաւոր երկասիրութիւններն են Պատմութիւն Խաչին Ապարանից, Ապարանէ ըսուած վայրը ալ Ժ. դարու հռչակաւոր մենաստաններէն մին է, անուանի Ս. Խաչի վանքով, եւ որուն վրայ յօրինած է Նարեկացի իւր խաչի ներբողը։ Այս պատմութեան հետ կցուած է նաեւ Խաչին վրայ ներբող մը, այբբենական տառերով հիւսուած, որ կ'հաւասարի Նարեկի ոճին։ Իւր ներբողներն են տակաւին գովեստ Առաքելոց թէ երկրասան եւ թէ եօթանասուն եւ երկու աշակերտաց վրայ յօրինած, գովեստ ի Ս. Յակոբ Մծբնայ որն որ Ս. Յակոբայ տօնին վրայ դրած ատեննիս առիթ ունեցած ենք յիշատակել այդ ճառին վրայ ծանօթութիւն մը։ Գրած է նաեւ դանձեր ի գալուստ Ս. Հոգւոյն, ի Ս. Խաչն եւ յեկեղեցի, տաղեր եւ ուրիշ մեղեդիներ, որոնք ամենքն ի մի ամփոփուած կազմած են ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ ՈՐՈՒԹԻՒՆՔՆ Նարեկացւոյ եւ արժանացած են բազմաթիւ տպագրութեանց, որոցմէ գլխաւորներն են. Եօթն զանազան տպագրութիւնք ի Կ. Պոլիս (1), այլ եւ այլ բարերարներու ծախքով։

Վենետիկէ Մատենագրութիւնք Նարեկացւոյ 1827 Բ. տպագ. 1840 նախընթացին վրայ յաւելուածով։ Նարեկաբ, աշխատասիրութիւն Հ. Գաբրիէլ Աթոռական վարդապետի Աւետիքեան Կոստանդնուպօլսեցւոյ 1801, Բ. տպ. 1827, Գ. տպ. 1858։ Հաւաքումն Աղօթական բանից Սրբոյն Գրիգորի Նարեկացւոյ 1763, Բ. տպ. 1804։ Մարսիլիա՝ Միջակադիր տպագրութիւնք Նարեկ գրոց 1673 որով երիցգոյնը կը համարուի տպագրեալ Նարեկներու մէջ։ Ասոր Բ. եւ Գ. տպագրութիւնն է եղած ի Կ. Պոլիս 1790 եւ 1807 թիւին։ Զմիւռնիա՝ Տէտէեան Եղբարց տարարանէն, Բարիզ՝ Արամեան տպարանէն, Երուսաղէմ 1866 տպ. Ս. Յակոբեանց։ Տակաւին Նարեկի շատ տարբերութեանց տեսակները կան յիշատակուած Մատենագիտութեան մէջ հանդերձ ծանօթութեամբ (տպ. Վենետիկ 1873)։

Նարեկի լուծումը եւ մեկնութիւնը զատրաստած է Յակոբ Նալեան Պատրիարք։

Այսպիսի բազմարդիւն կեանք մը արժանացած է հռչակուիլ Հայ եկեղեցւոյ բազմերախտ վարդապետներու շարքին մէջ. Նարեկի գրութենէն տարի մը վերջ վախճանած է այս բեղմնաւոր հանճարը. եւ ըստ վկայութեան ազգային պատմագրաց հեռատրաց հրատարակուն։ Նարեկացւոյ մարմինն և նորչարքն պատուով ամփոփուած են համանուն վանքին մէջ։ Նարեկայ վանքը երկար ատեն մեր մէջ ծաղկեալ վանքերէն մին հռչակուած է. Ժ. դարուն մէջ մեր մէջ արդէն շատ կը յիշուի չէն եւ ծաղկեալ վանքեր, եւ վանական մատենագրին գրիչը ընծայած են ազգին գրական գանձեր։ Այդ վանքերու կարգէն է նաեւ Հնձուց կամ Կարմիր վանք կարնոյ մօտ, Հոռոմայ վանք, Մարմարաչէն վանք եւ այլն։

Վանայ Միաբանութենէն մաս մ'ալ ի վերջոյ գաղթած են Ակնայ մէջ և հոն հաստատած են Նարեկայ վանք մը։ Հոգեխոս վարդապետին հանգստարանը եղած է ցարդ նշանաւոր ուխտատեղի և Արակայ գիւղը նուիրական վայրերէն մին։

Յայսմաւուրք և սրբոց վկայաբանութիւնն իբրեւ ճագայրոյց հռչակած են Նարեկացին, և որ Բարեկենդանական ուրախութեանց մէջ կարժէ իբր տոհմային զրոյց յիշատակել։

Պատանեկան հասակէն արդէն գիտութեամբ և իմաստութեամբ զարգացած մեծ անուն էր հնած երանելին, բայց իւր հանճարն ու գիտութիւնը իրեն դէմ հանեց ինքնահաւան չարախօսներ, որոնք մինչև կաթողիկոսն գանգատեցան։ Այս զրոյցին մէջ կ'աւանդուի թէ՝ կաթողիկոսն ալ իր կողմէ նուիրակներ զրկեց անոր և զինքը դատաստանի կանչեց. Ս. Գրիգոր արդէն անոնց գալուստին տեղեակ նախաճաշի կը հրաւիրէ զանոնք ուրբաթ օր մը. և անոնց առջև դրաւ խորոված աղաւնի. ասկից գայթակղութիւնը աւելի կը վերահաստատուի. ուստի Գրիգոր ներում կը խնդրէ անոնցմէ օրուան պակքը մոռցած լինելը յայտնելով «ոչ գիտացի զաւուրս պատկեր» եկեղեցականաց բացատրութեամբ, միւս կողմէ խորովեալ աղաւնիներուն կը հրամայէ երթալ իրենց տեղը, որոնք անմիջապէս ողջենալով կ'թռչին, ասով չարախօսները ամօթապարտ կը մնան։ Բարեկենդանի խորովեալ աղաւնիները ուրբաթու պակքին տեղ դնուելն բաժակով արեղաթողը կը յիշեցնեն, ըստ որում ուտեն խմեն զանմահ գինին փառաբանեն զանհաւելին, գեր գեր հաւերը, աղաւնիները երանեալ հարիսան (Հայու յատուկ ուրախութեան կերակուրը) և ուրիշ կերակուրներ ի մի կը յիշուին Բարեկենդանի երգով։ Զագայարոյց վարդապետին գերեզմանէն ալ հրաշքը կը փայլի. աղքատ կնոջ մը թուխ դրած հաւերը մինչ գիպուածով կը մեռնին, կինը հաւատքով հաւերը մաղի մէջ դրած կը տանի սրբոյն գերեզմանին վրայ և ինք կը մեկնի, և ահա ժամ մը վերջ հաւն առած իւր ճագերը կնոջ հանոցը կը մտնեայ խաղալով ու ցատկելով։ Թողունք որ այս զրոյցը Յայսմաւուրքի էջերուն մէջ թողուի ու մնայ, այլ սակայն նոյն իսկ Նարեկացիին քնարն ալ տաղ է յօրինած ի Յարութիւն Քրիստոսի հաստ. օրինակով.

«Հաւուն հաւուն արթնացեալ,—Դիտելով զհեթանոսս,—Զայնէր ձայնէր տատրակին,—Սիրասնունդ սիրելւոյն,—Դարձի՛ր դարձի՛ր Սոմնացեդ,—Ընդ վիսին հովանեաւ» եւայլն։

Հաւու գորովալից խնամքը, աքլորին ձայնը, անմեղանակ օրինակներով փայլած են Աւետարանի մէջ իսկ. հաւն է ուրախութեանց մէջ կենդանութիւն տուող, ի տես գեղեցիկ հաւերու ժողովրդական քանի՛ տաղեր կերգուին սրտառուչ եղանակով. «Էյ՛ խորոզիկ խորոզիկ, ոչ պակք գիտես ոչ ուտի՞»։ Աքլորն է ներկայացուած իբրեւ երաժիշտ և իբրեւ զարթուցիչ. ի լուր աքաղաղի ձայնին ժողովրդական տաղով անոր օրհասը կը գուշակուի։

Խորո՛զ անտիրուկ մնաս, Ան գիշեր կանուխ արթնցար, ով քուն էր ն'արթնցաւ, ով արթուն էր խեղճուկ լացաւ։

Բարեկենդանական չէն և ուրախ սեղաններուն մինչ խորովեալ հաւերը և աղաւնիներ սեղանի զարդ են եղած, ի՞նչպէս չյիշուի ուրեմն ճագայրոց Նարեկացին, չարժե՞ր յարգել անոր կեանքին զրոյցն ու աւանդութիւնը։

Այլ մեր եկեղեցւոյ խօսնակն Գրիգոր Նարեկացի կէս դարու բազմաբեղեռական կեանք մը բոլորած կը հանգչի խաղաղիկ և իւր գերեզմանն է որ կը մնայ ուխտ նուիրական Ժ. դարէն մինչեւ այսօր. անոր ճգնարանն ու քնարանը մնացած է Հայուն համար յարգելի, իր անունը տեսակ մը բանաստեղծական խորհրդանշան դարձած է ՆԱՐԵԿ կամ ՆԱՐԵԿԵԱՆ։ Արակայի գիւղը պատմական յուշեր կրնայ ներշնչել, ինչպէս Վան և Աղթամար. և դեռ մտերս երեւցաւ Մաշէի մէջ Արակայի ուխտաբերդոյն և շրջակայքի նկարագրութիւնը «Ուխտի տղան» վերնագրով, որուն շարագիրն է Նարեկացիին նոր սիրահար մը, Մուշեղ վարդապետ, և որ Նարեկի թարգմանութիւնը ներկայացուց անցեալ տարի Իզմիրեան մըրցանակին և արժանացաւ 400սմ. ոսկիի, որ տակաւին ձեռագիր կը մնայ, և հոս տեղը չէ՞ կրկնելու լրագրոյս մէջ ամիսներ առաջ երեւցած հարցում մը՝ ձեռագիրները ո՞ւր մնացին։

Ա. ՏԷՐՄԻՆԱՍԵԱՆ

(1) Կ. Պոլսոյ տիպ կրող Նարեկի տրպագրութիւններէն կայ Սրբոյն վրայ ներբող մը յօրինուած Առաքել վարդապետ, այբբենական ոտանաւոր, որ կ'սկսի այսպէս.

«Լրտիական լոյս երկնային,—Յիսուս Քրիստոս Հօր միածնին,—Լըցեր չընորհիւ քո անքնին,— Ըզսուրբ Գրիգոր Նարեկացին»։

1852ՏԻ ՄՈՒԼԻՍԷՆ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՄ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Ամէն պէրաթանէպինն իւա գարընտա, Զբրդոգճեանլարընն իւա գարընտա)

Էն չէտիտ աղբրաը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասթասըյլա դէր գէֆտա տօղտուրբրլար. ՈՂԲԸ ԻԼԷ ԽԼԷՆԻԼԷՐԻՆ ՈՂԲԸԸՆ ԽԷՐԻ ԳԷՆԴԻԼԷՐԻ՝ չարթ տրը։

Նէվվինտատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիի սիշին թրպագրաը էյրէթի տիշէր եաբարլար, վէ Խալ ինէրէ էյնէնէլէնէ վէ սէրդէֆ լաբէրտէ էնտէլէնէ թէէմին իստէրլէր։

Աղբրզ խասթալգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունըր. վէ ուլուշտրբրճը իլամլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէր վասթասըյլա աղբրսընդճա տիշ չընգաբրլրր։

Զեյլ.—Ամէրիգա սատէթի մուճիլինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (եօյլինի գոպոբ), վէ հեր կիւն (եոբը ինճէյէ գոպոբ) Պէյօղլուունտաքի մահալը մախսուսատա խասթա գապուլ օլունը։

տաղ է յօրինած ի Յարութիւն Քրիստոսի հաստ. օրինակով.

«Հաւուն հաւուն արթնացեալ,—Դիտելով զհեթանոսս,—Զայնէր ձայնէր տատրակին,—Սիրասնունդ սիրելւոյն,—Դարձի՛ր դարձի՛ր Սոմնացեդ,—Ընդ վիսին հովանեաւ» եւայլն։

Հաւու գորովալից խնամքը, աքլորին ձայնը, անմեղանակ օրինակներով փայլած են Աւետարանի մէջ իսկ. հաւն է ուրախութեանց մէջ կենդանութիւն տուող, ի տես գեղեցիկ հաւերու ժողովրդական քանի՛ տաղեր կերգուին սրտառուչ եղանակով. «Էյ՛ խորոզիկ խորոզիկ, ոչ պակք գիտես ոչ ուտի՞»։ Աքլորն է ներկայացուած իբրեւ երաժիշտ և իբրեւ զարթուցիչ. ի լուր աքաղաղի ձայնին ժողովրդական տաղով անոր օրհասը կը գուշակուի։

Խորո՛զ անտիրուկ մնաս, Ան գիշեր կանուխ արթնցար, ով քուն էր ն'արթնցաւ, ով արթուն էր խեղճուկ լացաւ։

Բարեկենդանական չէն և ուրախ սեղաններուն մինչ խորովեալ հաւերը և աղաւնիներ սեղանի զարդ են եղած, ի՞նչպէս չյիշուի ուրեմն ճագայրոց Նարեկացին, չարժե՞ր յարգել անոր կեանքին զրոյցն ու աւանդութիւնը։

Այլ մեր եկեղեցւոյ խօսնակն Գրիգոր Նարեկացի կէս դարու բազմաբեղեռական կեանք մը բոլորած կը հանգչի խաղաղիկ և իւր գերեզմանն է որ կը մնայ ուխտ նուիրական Ժ. դարէն մինչեւ այսօր. անոր ճգնարանն ու քնարանը մնացած է Հայուն համար յարգելի, իր անունը տեսակ մը բանաստեղծական խորհրդանշան դարձած է ՆԱՐԵԿ կամ ՆԱՐԵԿԵԱՆ։ Արակայի գիւղը պատմական յուշեր կրնայ ներշնչել, ինչպէս Վան և Աղթամար. և դեռ մտերս երեւցաւ Մաշէի մէջ Արակայի ուխտաբերդոյն և շրջակայքի նկարագրութիւնը «Ուխտի տղան» վերնագրով, որուն շարագիրն է Նարեկացիին նոր սիրահար մը, Մուշեղ վարդապետ, և որ Նարեկի թարգմանութիւնը ներկայացուց անցեալ տարի Իզմիրեան մըրցանակին և արժանացաւ 400սմ. ոսկիի, որ տակաւին ձեռագիր կը մնայ, և հոս տեղը չէ՞ կրկնելու լրագրոյս մէջ ամիսներ առաջ երեւցած հարցում մը՝ ձեռագիրները ո՞ւր մնացին։

Ա. ՏԷՐՄԻՆԱՍԵԱՆ

ՄԻԻԹԷ ՖԷՐՐԻԳԱ

Սիրքէճիտէն Գալաթայա տօղրու կիթմէքտէ օլան պիր մավունա ագէնթըյա գարբլըպ բիւգեարընն չիտտէթիյլէ ֆէնէր աչըգլարընա գատար տիւշմիշ վէ եէլքէնլէրի բարչալանմըշ վէ պաթմասընա աղ գալմըշ իքէն, Իտարէի Մախսուսէնին պիր ըրմօրքէօրի թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տրը։

—Թիթիւն գաչագճըը Մուսթաֆա՝ տիւն Թօբխանէտէ Տէֆթէրտար եօգուշընն աշաղրընտա Պօղոս Քէսէն ճատտէսինտէն կէչտիկի սըրատա, գօյճուպաշը Աղիզ էֆ. մէրգումա բասթ կէլիպ տէրտէսթ իթմէք իսթէտիկի սըրատա արալարընտա գավկա զուհուր իթմէսիյլէ. Աղիզ էֆ. պուչագլա Մուսթաֆայը եիւրէկի իւզէրի՞տէն մուրմըշ վէ մէճբուհ պիրազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Դաթիլ՝ զապրթաճա տէրտէսթ օլունմըշ տրը։

— Աւսթրիա սէֆարէթխանէսի էէնի միւսթէշարը Մ. Պրաուն՝ պու կիւն զէվճէսիյլէ պիրլիքտէ չէհրիմիզէ եէթիշէճէք տիր։

ՊԱՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՊՐՈՒՍԱ ՍՕԳԱՂՐՆՏԱ

Ն՝ 34։ 36—27

ՏՕԳԹՕՐ Ֆ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի, Ֆրէնկի, պէլսօղուգլուղ իլէ երքէք վէ գատընլարընն ազաի թէնասիւլիյէի պէվիյէ խասթալգլարը միւթէխասսիսի (մասնագէտ)։

Պէյօղլունտա Պէյհիւք Բարմագ Գաբուտա Ն՝ 10 խանէսինտէ հէր կիւն խասթակիանը գապուլ, վէ ճումա կիւնլէրի Փուգարայր մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—7

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ

ԿԻՒՏԻՒԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹՐՄԱՆԸ ԱԼԹՐՆՏԱ

Ն՝ 470

ՃԱՆՃԷՕՃԻ ՄԱՂԱԶԱՄԸ

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա էվրօբատան կէյմէ հէր նէվի սօն մատա իրէքլի գումաշլար, եանի սիյահ վէ բէնկի տամասէլէր, էնվաի պուլուզլըգ վէ կարնիթիւրլիք տալը վէ տիւզ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէշիտ աթլագլար, միսօլրգ չըզկըլը վէ եալապուգ ճանճիպէրը վէ հէր բէնկ բօյօնէզլէր սաթըլմագտա օլուպ, միրաճաաթ իտէն քեսֆիքէի միւշթէրիէրիմիզի կէրէք ֆիյաթլարտա վէ կէրէք հէր ճիհէթճէ խօշնուտ իտէպիրէճէկիմիզ իլան օլունը։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԼԻՔԵԱՆԸ

ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ

Ն՝ 18, 20, 22, 24.

ԶԱՐՇՈՒՑԻ ՔԷՊԻՐՏԷ

ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն՝ 30

Մաղազամըզտա գըշա մախսուս քիւլիյէթլի հազբը էլպիսէ պուլընընը, կիպի, եօյլիւ իւզէրինէ տախի միւքէմմէլ էլպիսէ եարբլրը։ Մագսէտիմիզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիրճիմիզէ մաղազալարա բէգալէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարընն զէրաֆէթ վէ նէֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընընը կիպի, ֆիյաթլարտախի էվվէօրա էլպիսէլէրինէ նիսպէթէն 100տէ 20 տէրէճէտէ էվվէն թային օլմասընընը՝ էհալիի քիրամին՝ կէրէք Թօբալեան խանընտաքի մաղազալարըմզը վէ կէրէք Զարշուի Քէպիրին թամիրի սէպէպիյլէ Պոտուրում խանընտաքի գաբալը օլուպ, ախիրէն շարշընընն թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւշատ էյլէսիկիմիզ Պոտուրում խանընտաքի մաղազալարըմզը պիր քէրէ թէչրիֆլէրի իլէ թասիգ իստէճէքլէրի պիրիթիպահտը։ Գատընլար իշիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլունը։

Ֆէյմի մաքրա— ոբբ։

ԱԶԳ

Հայերէնի, Տաճկերէնի, Ֆրանսերէնի եւ Տումարակալութեան ծանօթ ենթասարդ մը պատրաստ է այցելու կամ մնայուն գրագրի պաշտօն վարել վաճառատան մը մէջ։ Պատուաւոր երաշխաւորութիւն։ 6—6

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 10մարա

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	110—62
Օսմ. էհամը աչքլաը	23—56
» » գաբանաը	23—56
» » » Բ	47—37
» » » Գ	28—
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մրսրբ ասլ. մուքթահրատ	108—
Պուլկար խմիթդրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25—42

Բարիզ 10 մարա

Ֆրանս. էահ. 3 % ֆր.	103—15
» » 4½ %	103—40
Եէնի Օսմ. էհամը աչքլաը	23—65
» » » գաբանաը	23—70

Մի-պոտէլէ

Սէրի Բ.	47—80
» Գ.	27—85
Բուլղէլի չրմէնտրֆէրի	124—50
Օսմանլը Ռէժիսի էհամը	294—
» Պանգասը	573—
Գրէտի Լիոնէ	891—
Սիվէյիր ագպիօնը	—
Իթալիա էհամը	95—65
Բուհօրթէ Թիւրք	494—
Օսմանիյէ	422—
Տուան Օթօման	501—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանեօլ	57—87
Թրանսվասալ	54—
Գամպիօ 3 այ վառէ	25—40

Վիէննա 10 մարա

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	120—95
Բուլղէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	63—80
Օսմանլը Ռէժիսի ագպիօնը	137—75

Պերլին 10 մարա

Բուլղէլի չրմէնտրֆ. (մարգ)	121—60
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—35
Բարիզ » »	80—80

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. Ամ. տիւն տգր. գրա.	25—18
» » » էն եիւքսէք	25—23
» » » էն տղար	25—17
Գաւ. սոպուսկ տէյլրը	25—20
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	90—
» Բ.	47—50
» Գ.	29—
Բուլղէլի չրմէնտ. ագշմ. գրնա	121—50
» » էն եիւքսէք	122—75
» » էն տղարը	121—50
» » աշրլաա	122—87
Ագչէ ֆուրտի	—
Բէրլոր »	37—½
Հէվալէնէք »	—

ԳԱՆԴ ԱԴԱՄՈՒԼԱՐԸ

Բէմի ագպիօնը Ֆրդ.	294
Սիկուրէթ Ա. Օս. Լիր.	—82
» Բ	—56
Թրամվայ	7—32
Ժուրնալ	2—38
Օսլիկասիօն Թրամվայ	502—
Ասիւրանս	4—18
Գրէտի Ժէնէրալ	6—20
Մասրէֆէ Օթօման	4—20
Լօրիօտ	85—
Գանդ նասիոնալ ար դրէ	38—
Թրանսվասալ	53—
Բրիտիշ թահվիլաթը	471—
Գին Գանդ. իչէն 8 կիւն իսթիր	—
» » » » »	—

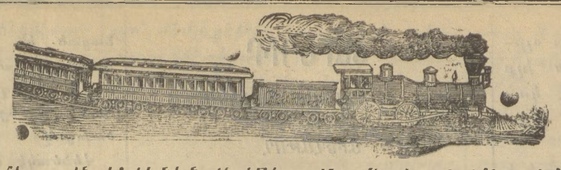
ԱՏՖԷԼԷՐԻՆ ՓԻՏԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշ	ղր. բ.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆրանք	108—02
Մէթալիք	095—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսզ ալթունը	87—18
Բօլ	90—20
Գրէվից ալթունը	51—08
Գարպոն գայէսի	8—55

ԳԱՐԻԹՈ

Լօնտրա	109—32
Բարիզ 3 այ վառէլի	23—
Ֆլորէն Մանտ.	10 88

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

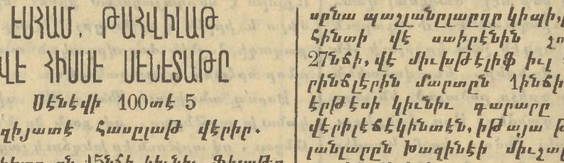


ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու 1899 սէնէսի փեւրուարի 17նէ չարշէնպիհ կիւնիւնէն իթիբարէն ամէտիւս իսէճէք իլէիւմիէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի։ — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	2	4	36	6	8
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշէա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը	Էշէա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.			Աբշ.	Աբշ.
ՔԷՕՐԻԻՏԷՆ	12 25	2 32	4 57	8 07	10 30	11 30
Հայտար Բաշը մէրկ.	12 50	2 57	5 22	8 32	10 55	11 55
» հար.	1 10	3 06	5 30	8 47	11 05	12 05
Գէզլէ Թօբրաղ	— —	3 13	5 37	8 57	11 12	12 12
Ֆէն. քէօշէսի	1 21	3 17	5 41	9 02	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	— —	3 22	5 46	9 08	11 22	12 22
Էրէն քէպ	1 31	3 27	5 50	9 13	11 28	12 27
Պօսթանճը	1 40	3 35	5 58	9 24	11 36	12 35
Մալթէբէ	1 51	3 46	6 09	9 38	11 46	12 45
Գարթալ	2 05	3 57	6 20	9 54	11 57	12 56
Բէնճիք մէրկ.	2 15	4 05	6 28	10 05	12 05	1 04
» հար.	2 23			10 16		
Թուզլա	2 45			10 41		
Կէյպիզ	3 05			11 07		
Տիլ Իսկէլէսի	3 28			11 33		
Թավշանճը	3 38			11 44		
Հէրէքէ	3 56			12 05		
Եսրճա	4 16			12 25		
Թիւթ. Զիֆթլիք	4 24			12 41		
Տերինճէ	4 10			12 56		
Իզմիտ մէրկ.	4 53			1 12		
» հար.	5 13					
Պէօյիւք Տերէնճէ	5 50					
Սապանճա	6 20					
Աան Բազար	6 46					
Կէյվէ	7 36					
Աղ Հիսար	8 01					
Մէքէճէ	8 37					
Լէֆքէ	9 06					
Վէզիր-խան	9 43					
Պիլէճիք մէրկ.	10 24					
» հար.	10 34					
Փարաքէօյ	11 46					
Գէզվիլլէ	12 29					
Ին Էօնիւ	1 17					
Զուգուր Հիսար	1 48					
Էսկիշէհիր մէրկ.	2 28					
	Աբշ.					

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	31	5	7	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճը	Էշէա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը	Էշէա վէ եօլճը
						Սպհ.
Էսկիշէհիր հար.						11
Զուգուր Հիսար						11 39
Ին Էօնիւ						12 13
Պօզիւք						12 47
Փարաքէզ						1 21
Պիլէճիք մէրկ.						2 11
» հար.						2 21
Վէզիր-խան						2 58
Լէֆքէ						3 37
Մէքէճէ						4 13
Աղ-Հիսար						4 40
Կէյվէ						5 05
Աան Բազար						6 01
Սապանճա						6 19
Պէօյիւք Տերէնճա						6 47
Իզմիտ մէրկ.			Սպհ.			7 24
» հար.			12			7 44
Տերինճէ			12 23			8
Թիւթ. Զիֆթլիք			12 34			8 10
Եսրճա			12 50			8 22
Հէրէքէ			1 22			8 48
Թավշանճը			1 36			8 58
Տիլ Իսկէլէսի			1 48			9 08
Կէյպիզ			2 24			9 31
Թուզլա			2 46			9 56
Բէնճիք մէրկ.	Սպհ.	Սպհ.	3 10	Աբշ.	Աբշ.	10 15
» հար.	12 30	1 56	3 20	5 49	8 53	10 25
Գարթալ	12 40	2 06	3 32	5 58	9 02	10 42
Մալթէբէ	12 51	2 17	3 48	6 10	9 14	11 02
Պօսթանճը	1 01	2 27	4 02	6 20	9 25	11 17
Էրէն Քէօյ	1 10	2 37	4 16	6 28	9 31	11 30
Կէօզ Թէբէ	1 14	2 41	4 20	6 32	9 38	— —
Ֆէֆէր քէօշէսի	1 20	2 46	4 25	6 37	9 43	11 41
Գէզլէ Թօբրաղ	1 24	2 50	4 29	6 41	9 47	— —
Հայտար Բաշը մէրկ.	1 30	2 56	4 37	6 47	9 53	11 50
» հար.	1 40	3 04	4 50	6 54	10 03	12 05
Քէօրբիւ վաքօր մէրկ.	2 05	3 29	5 15	7 19	10 28	12 30
						Աբշ.

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԷՄԻՐ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100տէ 5 ՎԷ ԶԻՅԱՏԷ ՀԱՍԸԼԱԹ ՎԷՐԻՐ.

1899 փեւրուարի 15նէ կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԱ

ԽԱԼԻԼ ԲԱՆԱ ԽԱՆԸՆՏԱ ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյմբ	Թէդրիբը 1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99 60	Լ. 5	5 02
Արժանթ. 1891	» 94 75	» 6	6 33
Պուլկար 1892	» 93 75	» 6	6 40
Սրան. 100տէ 4	» 55	» 4	7 23
Մէքսիկա 1893	»101 25	» 6	5 92
Շըմէնտըֆէր Բահէ էլտրը			
Սուլ.-Մա՝սթր	Ֆ. 392	Ֆ. 15	5 13
Անտաուլու	»515	» 25	— —
Իզվիր-Ալասրն	Լ. 94	Լ. 5	5 30
Գասպա. (Լէնի)	Ֆ. 367	Ֆ. 20	5 50
Տէրր. Ռիոթրա	»470	» 25	5 30
Հիւսիսնէրը.			
Անատ. շրմէն.	Լ. 9⅝	12 Շիլ.	6 21
Ր. Թրնթօ	» 40	40 »	— —
Տը Պէրս	» 29½	40 »	6 77
Պռնանգա	» 4½	20 »	22 22
Սէթի Սպրդ.	» 6⅝	12 »	9 05
Կրօսֆ Ռիֆ	» 154¼	48 »	15 73
Ֆէրէյրա	» 24	60 »	12 50
Կլանդ. Էսթ.	» 7⅞	29/6 »	18 73
» Տիբ	» 111¼	15 »	6 66
Կէնոպէրկ	» 31½	8 »	11 42
Հէնրի Նուրս	» 9⅛	25 »	13 58
Հէրսօթ	» 7⅛	20 »	13 78
Մէյեր Զրլթ.	» 6¾	12 »	8 58
Բօրինոսի	» 105⅞	18 »	8 46
Վիլլաֆ Մ. Բ.	» 8¾	12 »	6 85
Վէմմէր	» 125⅞	30 »	11 88

Ուրիշ վաճէրարանա ալթուն մասէնէրի հասըլաթքնաա, պէտէր մասէնին սէվմամիթ. տիկի միւստէթճէ, թահվիլաթքը ամօրթ իսլիմի նաղարը տիգգաֆա ալընմալը տր։

Տահա զիյատէ թահվիլաթ ալմագ իսթէյնէրը՝ Մ. Ա. Ֆարրայա միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլընճաագ գահվէ վէ թրիէմէի չէքէրինին միւնագասասրնա պայշանըլարազը կիպի, թավուգ, հինտի վէ սարիէնին չուպաթքն 27նճի, վէ միւխթէլիֆ իլ ճինս բիրինճէրին մարտըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկնտէն, իթայա թալիպ օլանլարքն Խազինէի միւշարէլէյ, հայա կէլմէլէրի։ 3—2

23 շուպաթ 314

Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ տէվարը վէ ագամտնա 315 սէնէսի իչիւն լիւզումի օլան էշտան գրթասիյէ՝ շուպաթրն 8ինաէ իհալէի էվվէլիսի վէ 15ինաէ իհալէի գաթիյէսի իմրա օլունմագ իւզրէ միւնագասասյա գօնուլարագ իլան խրիմէյ իսէ տէ, հէնուզ թալիպ զուհուր իթմէմիշ վէ վագթրն ատէմը միւսատէսինէ մէպնի միւնագասյա պիր ան էվվէլ իսիթամ վէրիլմէսի լազրմէտէն պուլունմըշ օլուրընտան, մարտըն 4ինճի բէնճէշնպիհ կիւնինէ գասար զուհուր խտէճէք թալիպլէրին վէրէճէկի ֆիյաթ միւթէոիլ կէօրիւտիկի հալատ եէվմը մէգգիւրատ սասթ 10½աա իհալէի գաթիյէսի իրմա օլունրպ անտէն սօնրա բէյ գապալ օլունմայագը ճիհէթլէ, թալիպլէրինին՝ իդթիղա խտն 30 լիրա թէէմինաթ ագչէսիյլէ օլ վագթա գասար մէհլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

25 շուպաթ 314 2—2

Համգա Ֆըգիյէ վագֆընտան Իսկիսառատա Շէյլա Ճամիի մահալլէսինտէ Թօբխանէլիօղլու չէշմէսի գաբշըրընտա քեսին մէգթէպ արսասընրն չէհրինի 10 ղշ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմա խթիյարընա թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը կալը Բումինին 27նճի ճումաա էրթէսի կիւնինտէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթահսըլէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 շուպաթ 314 3—3

Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն Խազինէտէն պէկլէրի վէրիլէրէք իսլամ իթիտիրիլէճէք օլան 1429 բարչա կէօմլէք վէ էնթարի վէ սարէք խայյաթիյէսինին մէճմուը 600 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունընղընա, վէ մարտըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հէր գաչ բարա, վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գասար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապալ օլունճաղընա պինէն, նօգսանըյլա իսլամ իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ խսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 շուպաթ 314 3—2

		պէհէր էշյէնէ ճէհրէտ	
	էշյէնէ ճէհրէտ	ղշ.	բբ.
Շէքէր	68000	1	38
Ինկ. բիրինճիճ	115000	1	20
Նօհուտ	16000	1	15
Մըսրը բիրլինճի	11500	2	
Հալէպ եաղը	1200	11	
Լահմը զանէմ	1800	4	

Իմարաթը ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտատ մուհասրէր իւլ մըգտար էրզագ՝ զիյրլէրինտէ մուհասրէրը ֆիյաթլարա թալիպլէրի էօհտէսէրինտէ պուլունարազընա, վէ չէհրը ճարիի Բումինին 27նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հէր գաչ բարա վէ մարտըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գասար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապալ օլունճաղընա պինէն, նօգսանըրը իլէ էթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ խսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 շուպաթ 314 5—4

ՏՕՐԹՕՐ ԹԻՒՐԱՊԵԱՆ

Շէհրիմիզ աթրպպի հազիգասընատ տօգթ. Թիւրապ էֆ. պու տէֆթ էվրօբատան ավէտիլէ, Պէյօղլուտա Միսք սօգաղընտա 6 նումէրօ իլէ մուրագգամ խանէսինտէ բազար էրթէսի, սալը, չարչէնպիհ վէ բէնճէշնպիհ կիւնէրի ագշամա գասար քէնտիսինէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէյէնէլերի թէտավի խտէմէք տիր։ 26—14

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նօ.լը էշէա վէ եօլճու գաթարը		ասաթ	գք.
Էսկի-Շէհիր	հարքթ.	10	25 ապհ.
Քէօքճէ-Գրօրգ	»	11	06
Սապանճի-Բունար	»	12	05
Ակասնա	»	12	59
Զէօքիւրլէր	»	1	41
Տէօյէր	»	2	37
Իհսանիյէ	»	3	06
Համամ	»	3	30
Ղազլրկէօյ-Համամը	»	3	44
Աֆիոն-Գարահիսար	»	4	31
Պէյիւք-Զօպանլար	»	5	11
Ջայ	»	6	04
Իսհակլը	»	6	53
Եսսիսան	»	7	17
Ագ-Շէհիր	»	7	46
Ազարի քէօյ	»	8	18
Զավուշճը քէօյ	»	9	
Ըլկրն	»	9	38
Գասրն-Խանը	»	10	25
Սէբոյ-Ինի	»	11	18
Մէյսան	»	11	50
Բունար-Պաշը	»	12	52
Գոնեա	միւվ.	1	30 ապ.

221 նօ.լը էշէա վէ եօլճու գաթարը		ասաթ	գք.
Գոնեա	հարէքէթ	10	30ապ.
Բունար-Պաշը	»	11	18
Մէյսան	»	12	23
Սէբոյ-Ինի	»	1	01
Գասրն-Խանը	»	1	43
Ըլկրն	»	2	35
Զավուշճը քէօյ	»	3	07
Ազարի քէօյ	»	3	45
Ագ-Շէհիր	»	4	23
Եսսիսան	»	4	45
Իսհակլը	»	5	14
Ջայ	»	6	03
Պէյիւք-Զօպանլար	»	6	50
Աֆիոն-Գարահիսար	»	7	43
Ղազլրկէօյ-Համամը	»	8	14
Համամ	»	8	23
Իհսանիյէ	»	8	50
Տէօյէր	»	9	32
Զէօքիւրլէր	»	10	24
Ակասնա	»	11	07
Սապանճի-Բունար	»	12	03
Քէօքճէ-Գրօրգ	»	12	45
Էսկի-Շէհիր	միւվալիթ.	1	25ապ.

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍՔ

Իշպու 1899 փեւրուարը 1ինճի կիւնիւնէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան հեռբրէյտ

ՍԲ. Տգ.

1 45 Գ. Ա., Հէյդէլբ, Գուրկագ, Գէնալբ. (1)
1 45 Հէյդէլբ, Գ. Ա., Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճամբ Գօսթանճ, Գալամբէշ, Մ., (1)
2 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդէլբ, Գուրկագ, Գ. Նալբ, (Գ. Ա. ասաթ 2.45ամ) (1)
8 15 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդէլբ, Գուրկագ, Գէնալբ, (Գ. Ա. ասաթ 9ամ). (2)
3 15 Գէնալբ, Գուրկագ, Հէյդէլբ, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք. (2)
9 45 Գէնալբ, Գուրկագ, Հէյդէլբ, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.
10 40 Մ., Գալամբէշ, Ճամբ Գօսթանճ, Գօսթանճէ, Մալթէբէ, Գ. Ա., Հէյդէլբ.
10 45 Գէնալբ, Գուրկագ, Հէյդէլբ, Գ. Ա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ատալարտան հեռբրէյտ

2 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդէլբ, Գուրկագ, Գէնալբ. (Գ. Ա. ասաթ 2.45ամ) (1).
1 45 Հէյդէլբ, Գ. Ա., Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճամբ Գօսթանճ, Գալամբէշ, Մ., (1)
8 30 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդէլբ, Գուրկագ, Գէնալբ, Գասրքէպ. (Գ. Ա. ասաթ 9 15ամ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Քէօքճէյնտէն Ատալար

3 15 Գասրքեօյ, Գէնալբ, Գուրկագ, Հէյդէլբ, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.
9 40 Գէնալբ, Գուրկագ, Հէյդէլբ, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.
10 40 Մ., Գալամբէշ, Ճամբ Գօսթանճ, Գօսթանճէ, Մալթէբէ, Գ. Ա., Հէյդէլբ.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բալը Կիւնէշէրինտէն Ատալար Ատալար վէ Ատալար Ճանդիրնտէն հեռբրէյտ

1 45 Հէյդէլբ, Գ. Ա., Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճամբ Գօսթանճ, Գալամբէշ, Մ., (1)
Բէնճիք Ատալար վէ Ատալար Ճանդիրնտէ
10 40 Մ., Գալամբէշ, Ճամբ Գօսթանճ, Գօսթանճէ, Մալթէբէ, Գ. Ա., Հէյդէլբ.

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Քէօքճէյնտէն Ատալար վէ Ատալար

10 40 Մ., Գալամբէշ, Ճամբ Գօսթանճ, Գօսթանճէ, Մալթէբէ, Գ. Ա., Հէյդէլբ.

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԸ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալար ղէդիրբէրէրնի գրբ. հեռբրէյտան

ՍԲ. Տգ.

12 25 Բէկիշէհիրքէ կիւէն
2 32 Բէնճիկ կիւէն
4 05 Զիլա թէհատիւֆ
4 57 Բէնճիկ կիւէն
8 07 Իզմիտէն կիւէն
10 30 Բէնճիկ կիւէն
11 30 Բէնճիկ կիւէն

Հայտար-Բաշտան

1 40 Բէնճիքտէն կելէն
3 04 Բէնճիքտէն կելէն
4 50 Իզմիտէն կելէն
6 54 Բէնճիքտէն կելէն
10 03 Բէնճիքտէն կելէն
11 Զիլա թէհատիւֆ
12 05 Էսկիշէհիրտէն կելէն

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

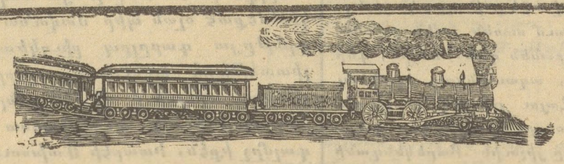
Եէվմիյէ

Բէօքրբիւտէն ՍԲ. Տգ.	Գասրքեշլէն ՍԲ. Տգ.	Բէօքրբիւտէն ՍԲ. Տգ.	Գասրքեշլէն ՍԲ. Տգ.
1 30 (1)			
2 15	1 30 (1)	2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15	8	8	8
10	9	9	9
10 45	10	10	10
11 30	10 35		
12	11 20	11	11
	12	12	12

(1) Իշպու սէֆէրլէր փեւրուարքն 15նէ մինչեւ 1ինճի թիպարէն պիր չէրեք եվվէլ կալ. քէր իսէ։

(2) Իշպու սէֆէրլէր՝ եալնըզ ճումաա կունտան թէտի կիւնլէրի գասրքի յուէն օղրայմագը լար տրէր։

ՇԱՐԳ



ՋԷՐՄԱՏԷՔ ԻԼԷ — ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ — ՖԻՆԶԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃԷ

1898 ալաֆը. Հոկտ. 15տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ՁԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սապահտան եօլէնէ գասրբ								Վագթը Հարէքէթ									Էօյլէնտէն ագշամա գասրբ					
Սթամպօլ	6 45	7 17	7 49	8 21	8 56	9 25	9 54	10 19	10 46	12 06	1 04	1 31	1 58	2 26	2 53	3 27	4 14	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գալաթա-Գալաս	6 55	7 32	7 59	8 36	9 06	9 35	10 04	10 29	10 55	12 16	1 14	1 41	2 08	2 36	3 03	3 36	4 24	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	5 56
Եէնի-Գալաս	6 59		8 03	8 40	9 11	9 39	10 08	10 33	10 59	12 20	1 18	1 45	2 12	2 40	3 07	3 40	4 28		5 12	5 39	6 06	6 33	7
Սամաթիա	7 05		8 09	8 46	9 17	9 45	10 13	10 38	11 04	12 25	1 23	1 50	2 17	2 45	3 12	3 45	4 33		5 17	5 44	6 11	6 38	7 05
Եէնի-Գուլէ	7 11	7 50	8 21	8 51	9 22	9 50	10 16	10 43	11 09	12 30	1 28	1 53	2 22	2 48	3 17	3 49	4 37		5 22	5 49	6 16	6 42	7 09
Մարմարէօյ	7 26	8 12	8 34	9 06	9 35	10 02		10 53	11 26	12 40	1 40		2 34		3 30	4 04	4 50	5 09	5 32	6 01	6 28	6 53	7 21
Այ-Սթէֆանոս	7 36	8 30		9 16		10 13			11 38		1 52		2 44			4 14		5 19		6 11	6 39	7 03	7 31
Գիւլիւք-Զէքմէճէ		8 40				10 21			11 46		2										6 47		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ՁԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	61
	Սապահտան եօլէնէ գասրբ								Վագթը Հարէքէթ									Էօյլէնտէն ագշամա գասրբ						
Գիւլիւք-Զէքմէճէ			7 05							10 33			12 24			2 13							6 47	
Այ-Սթէֆանոս	6 12	6 46	7 16	7 59		8 26		9 24		10 44			12 35			2 24			3 22		4 55	5 42	6 18	7 03
Մարմարէօյ	6 24	6 58	7 28	8 11		8 38	9 05	9 36	10 26	10 56		11 50	12 47	1 38		2 36			3 34	4 21	5 07	5 59	6 30	7 19
Եէնի-Գուլէ	6 39	7 13	7 43		8 24	8 50	9 20	9 48	10 41	11 07	11 40	12 01	12 59	1 53	2 21	2 48	3 22	3 48	4 36	5 20	5 47	6 14	6 41	7 42
Սամաթիա	6 49	7 17	7 47		8 28	8 54	9 23	9 52	10 44	11 10	11 44	12 04	1 02	1 56	2 24	2 51	3 25	3 51	4 39	5 23	5 50	6 17	6 44	
Եէնի-Գալաս	6 48	7 22	7 52		8 33	8 59	9 28	9 57	10 49	11 15	11 49	12 09	1 07	2 01	2 29	2 56	3 30	3 56	4 44	5 28	5 55	6 22	6 49	
Գալաթա-Գալաս	6 53	7 27	7 57	8 29	8 38	9 04	9 33	10 02	10 54	11 20	11 54	12 14	1 12	2 06	2 34	3 01	3 35	4 05	4 49	5 33	6	6 27	6 54	7 58
Սթամպօլ	7 01	7 35	8 05	8 37	8 46	9 12	9 41	10 10	11 02	11 28	12 02	12 22	1 20	2 14	2 42	3 09	3 43	4 13	4 57	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07